Geberit Volex

GEBERIT

FI
IS
PL
HU
SK
CS
SL
HR
SR
ET

User Manual

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

KNOW HOW INSTALLED

Suomi 4
Íslenska 19
Polski 34
Magyar 50
Slovensky 66
Čeština 82
Slovenščina 98
Hrvatski 113
Srpski 128
Sisukord 143

Turallisuusohjeet

Määräysten mukainen käyttö

Geberit Volex -puristusleuat on tarkoitettu ainoastaan Geberit Volex -järjestelmäputkien ja -puristusliitinten puristamiseen.
Geberit suosittelee käyttämään Geberit Volex -puristusleukoja vain seuraavissa puristuslaitteissa:

- Geberit-puristuslaitteet, jotka on varustettu samalla yhteensopivuusmerkinnällä 1 tai 2 Geberit Volex -puristusleuan merkinnällä.
- Muiden valmistajien puristuslaitteet, jotka Geberit on hyväksynyt Geberit Volex -järjestelmäputkien ja -puristusliittimien työstämiseen. → Katso myös tekniset tiedot otsikolla ”Yhteensopivat puristuslaitteet puristusjärjestelmiä Geberit Mepla, Geberit Mapress ja Geberit Volex varten”

Geberit ei ole testannut muiden puristuslaitteiden soveltuvuutta Geberit Volex -puristusleukoihin. Puristusvoimaltaan liian suurten puristuslaitteiden käyttö voi lyhentää puristusleukojen käyttöikää huomattavasti.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Käytä ainoastaan Geberit Volex -puristusleukoja, jotka vastaavat käsiteltävien Geberit Volex -puristusliittimien läpimittaa.
Vain putkiasennuksen ammattilaiset saavat käyttää Geberit Volex -puristusleukoja.

Määräysten vastainen käyttö

Geberit Volex -puristusleukoja saa käyttää vain tämän käyttöohjeen mukaisesti. Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista ja voi aiheuttaa loukkaantumisia.

Käyttäjien pätevyys

Jos käyttäjillä ei ole soveltuvaa koulutusta, he eivät pysty tunnistamaan puristamisen aiheuttamia vaaroja tai arvioimaan niitä oikein. Näin he itse tai muut henkilöt voivat loukkaantua.

- Käyttäjien on tunnettava maakohtaiset turvallisuusmääräykset ja noudatettava niitä.
- Geberit-puristusleukoja ensimmäistä kertaa käyttävien on saatava asiantuntijan perehdytys turvallisesta käsittelystä tai osallistuttava koulutukseen.

Ohjeiden ja määräysten noudattaminen

Turvallisuusohjeiden ja määräysten laiminlyöminen voi aiheuttaa loukkaantumisia.

- Lue puristuslaitteen ja Geberit-puristusleuan kaikki turvallisuusohjeet ja määräykset ennen laitteiden käyttöönottoa ja noudata niitä.
- Lue käytettävien kulutustavaroiden turvallisuusohjeet ja noudata niitä.
- Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja määräykset tulevaa käyttöä varten.

Viallisten Geberit-puristuspäiden aiheuttaman vaaran välttäminen

Geberit-puristuspäät (puristusleuat, puristuskaulukset, välileuat) altistuvat puristettaessa suurille voimille ja kuluvat. Kuluneiden tai vaurioituneiden puristuspäiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia.

- Käytä puristuspäitä ainoastaan niiden ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa.
- Huolla puristuspäät säännöllisesti. → Katso luku ”Geberit-puristusleukojen huolto-ohjeet”, sivu 17
- Säilytä puristuspäitä aina kuivissa tiloissa.
- Kuljeta puristuspäitä kuljetuslaukussa iskuilta suojattuina.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

- Tarkasta säännöllisesti aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen, että puristuspäissä ei ole puutteita ja vaurioita. Tarkasta erityisesti, ettei puristuspinnassa ja laipoissa ole alkavia murtumia.
- Jos materiaalissa on alkavia murtumia, poista puristuspäät heti käytöstä, merkitse viallisiksi ja älä käytä niitä enää.

Virheellisen puristuksen aiheuttaman Geberit-puristusleukojen vaurioitumisen välttäminen

Geberit-puristusleuat voivat vaurioitua virheellisen puristamisen tai käytön vuoksi, esimerkiksi, jos mukana puristetaan vierasesineitä.

- Älä aseta puristusleukoja vinoon puristusliittimen päälle.
- Jos epäilet puristusleukojen vaurioituneen (esim. puristusliittimen terävien reunojen takia puristuksen jälkeen), vaihda puristusleuat.

Henkilönsuojainten käyttäminen

Jos tarkoituksenmukaisia suojavarusteita ei käytetä, voi seurauksena olla loukkaantuminen. Käytä puristamisen aikana suojakypärää, suojalaseja ja turvakenkiä.

Merkkien selitykset

Ohjeissa käytetyt merkit

Merkki	Merkitys
	HUOMIO Merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos sitä ei vältetä.
	HUOMAUTUS Merkitsee vaaraa, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Viittaa lisätietoon.
	Viittaa siihen, että silmämääräinen tarkastus täytyy suorittaa.
	Viittaa oikeanlaiseen käyttöön.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

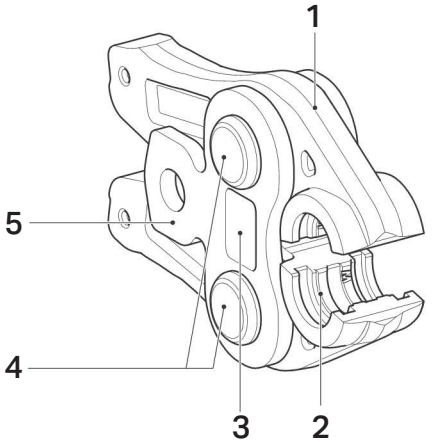
Merkki	Merkitys
1 2	Yhteensopivuusmerkintä: viittaa yhteensopivien puristuslaitteiden käyttöön.

Tuotteessa olevat merkit

Merkki	Merkitys
	Oheiset turvallisuusohjeet ja määräykset on luettava ennen Geberit-puristuspään käyttöönottoa ja käyttöä.
1 2	Yhteensopivuusmerkintä: viittaa yhteensopivien puristuslaitteiden käyttöön.

Tuotekuvaus

Geberit Volex -puristusleukojen rakenne



1 Leukojen pidike
2 Puristuspinta
3 Yhteensopivuusmerkintä
4 Leukanivelet
5 Laippa

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Käyttö

Geberit Volex -puristusleuan kiinnitys puristuslaitteeseen

HUOMIO

Loukkaantumisvaara kiinnittämättömien Geberit-puristuspäiden putoamisen takia

Kun asetat Geberit-puristuspäät (puristusleuat, välileuat) työkalutelineeseen, pidä puristuslaitetta pystyssä.

HUOMAUTUS

Laitevaurioita virheellisen käytön takia

Käytä vain Geberit-puristuspäitä (puristusleuat, puristuskaulukset, välileuat), joissa on sama yhteensopivuusmerkintä kuin puristuslaitteessa.

- Kiinnitä Geberit-puristusleuka kuvauksen mukaan puristuslaitteeseen. → Katso kunkin puristuslaitteen käyttöohje

Geberit Volex -puristusleualla puristaminen

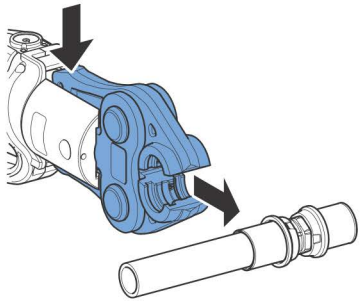
HUOMIO

Geberit-puristusliittimen terävistä reunoista johtuva leikkaantumisvaara

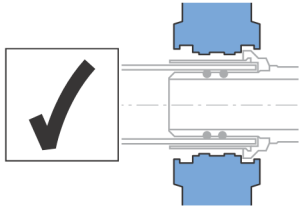
Vialliset Geberit-puristusleuat voivat aiheuttaa teräviä reunoja Geberit-puristusliittimeen.

- Käytä vain teknisesti moitteettomia ja huollettuja puristusleukoja. → Katso luku ”Viallisten Geberit-puristuspäiden aiheuttaman vaaran välttäminen”, sivu 6
- Tarkasta puristamisen jälkeen, onko puristusliittimessä teräviä reunoja, ja vaihda tarvittaessa puristusleuka.

1 Avaa Geberit-puristusleuka painamalla leukojen pidikkeen päät yhteen. Aseta avattu puristusleuka Geberit-puristusliittimen työkaluohjaimen päälle.



2 Varmista, että Geberit-puristusleuka on oikein Geberit-puristusliittimen työkaluohjaimen päällä.



3 Päästä leukojen pidikkeen molemmat päät vapaaksi.

HUOMIO

Puristumisvaara

Pidä kädet poissa Geberit-puristusleuasta.

HUOMAUTUS

Geberit-puristusleuan vaurio vääränlaisen puristamisen takia

Geberit-puristusleuka voi vaurioitua vääränlaisen puristamisen takia.

- Vaihda vaurioitunut puristusleuka ja poista se käytöstä.

HUOMAUTUS

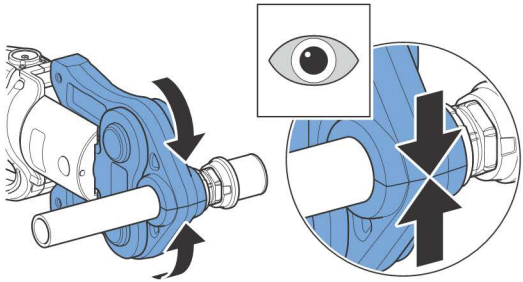
Vääränlaisen puristuksen aiheuttama vuotava liitos

- Tarkastuta vajavaisesti sulkeutuva Geberit-puristusleuka ja puristuslaite valtuutetussa korjaamossa.
- Vaihda väärin puristettu liitos. Sitä ei saa jälkipuristaa.

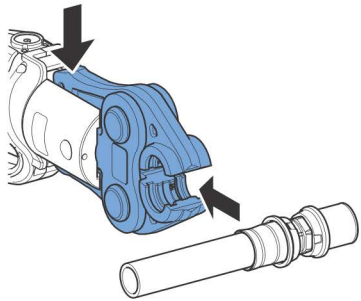
4 Purista Geberit-puristusliitin. → Katso kunkin puristuslaitteen käyttöohje

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

5 Tarkasta puristamisen jälkeen, onko Geberit-puristusleuka sulkeutunut kokonaan.



6 Paina leukojen pidikkeen päät yhteen ja irrota Geberit-puristusleuka Geberit-puristusliittimestä. Tarkasta puristuspinta.



Jos puristusliitos ei ole puristunut täysin esimerkiksi virtakatkoksen vuoksi, se täytyy jälkipuristaa. Geberit-puristusleukaa tai -puristuskaulusta ei saa tällöin poistaa tai kääntää. Jälkipuristus tehdään samoin kuin tavallinen puristus. Jälkipuristuksen aikana puristustyökalu voi aiheuttaa voimakkaan paluuiskun riippuen esipuristuksesta.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Kunnossapitogeen

Geberit-puristusleukojen huolto-ohjeet

Nämä Geberit-puristusleuat eivät tarvitse paljon huoltoa, ja jos niitä käytetään määräysten mukaisesti, niitä ei tarvitse toimittaa tarkastukseen valtuutettuihin korjaamoihin. Puristusleukoja on kuitenkin huollettava. Puristusleuat, joita ei ole huollettu tai ei ole huollettu asianmukaisesti, voivat aiheuttaa onnettomuuksia ja loukkaantumisia.

Jäljempänä kuvattuja huoltovälejä on ehdottomasti noudatettava ja huoltotyöt on suoritettava:

Huoltoväli	Huoltotyö
Säännöllisesti, ennen käyttöä, työpäivän alussa	• Tarkasta, onko Geberit-puristusleuassa ulkoisia puutteita, esimerkiksi vaurioita, materiaalin alkavia murtumia, ruostuneita kohtia tai muita kulumajälkiä. Jos puutteita on, vaihda puristusleuka. • Suihkuta puristuspinnalle BRUNOX® Turbo-Spray® -ainetta ja puhdista liinalla. • Poista kerrostumat puristuspinnasta. • Tarkasta, liikkuuko leukojen pidike kevyesti. Paina leukojen pidikettä tarvittaessa useita kertoja, kunnes se liikkuu taas kevyesti.
Säännöllisesti, 6 kuukauden välein	• Tarkasta Geberit PowerTest -kokeen avulla, sulkeutuuko Geberit-puristusleuka täysin ja onko sen puristusvoima riittävä. Jos tarkastuksessa havaitaan puutteita, toimita puristusleuka, puristuslaite ja PowerTest valtuutetulle korjaamolle.

Valtuutetut korjaamot

Valtuutettujen korjaamoiden yhteystietoja voi tiedustella Geberit-jakeluyhtiöiltä tai katsoa osoitteesta → www.geberit.com.

Hävittäminen

Geberit-puristuspäiden hävittäminen

Geberit-puristuspäät on valmistettu teräksestä. Käytöstä poistettavat puristuspäät (puristusleuat, välileuat, puristuskaulukset) eivät näin ollen kuulu sekajätteeseen. Ne on palautettava asianmukaista hävittämistä varten suoraan Geberit-yhtiöön tai toimitettava paikalliseen romumetallin vastaanottopaikkaan.

Vaatimustenmukaisuus

Geberit-puristuspäiden vaatimustenmukaisuusvakuutus

Geberit-puristuspäät (puristusleuat, puristuskaulukset, välileuat) ovat järjestelmän osia, eikä niille ole omaa vaatimustenmukaisuusvakuutusta. Vastaavat vaatimustenmukaisuusvakuutukset liittyvät puristuslaitteisiin.

Dokumentoinnista vastaava henkilö

Werner Trefzer, Technical Documentation, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Sveitsi

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Mikilvæg öryggisatriði

Rétt notkun

Geberit Volex þrýstikjaftar eru eingöngu ætlaðir til að pressa Geberit Volex rör og þrýstitengi.

Geberit mælir með því að Geberit Volex þrýstikjaftar séu eingöngu notaðir í eftirfarandi þrýstitækjum:

- Í Geberit þrýstitækjum með sömu samhæfismerkingu 1 eða 2 og Geberit Volex þrýstikjafturinn.
- Í þrýstitækjum frá öðrum framleiðendum sem Geberit leyfir til notkunar með Geberit Volex rörum og þrýstitengjum. → Sjá einnig tæknilegu upplýsingarnar í "Samhæf þrýstitæki fyrir Geberit Mepla, Geberit Mapress og Geberit Volex þrýstikerfi"

Önnur þrýstitæki hafa ekki verið prófuð af Geberit með tilliti til þess hvort þau henta fyrir Geberit Volex þrýstikjafta. Ef notað er of mikið þrýstiafl á þrýstitæki getur endingartími þrýstikjaftanna styst umtalsvert.

Notið eingöngu Geberit Volex þrýstikjafta með þvermáli sem samræmist Geberit Volex þrýstitengjunum sem vinna á með.

Eingöngu fagmenn á sviði röralagna mega nota Geberit Volex þrýstikjafta.

Röng notkun

Eingöngu má nota Geberit Volex þrýstikjafta samkvæmt þessari notendahandbók. Öll önnur notkun telst vera röng og getur valdið slysum.

Hæfniskröfur til notenda

Fái notendur ekki viðeigandi þjálfun eru þeir ekki færir um að greina eða meta þær hættur sem stafað geta af pressun. Þetta getur leitt til þess að notendur valdi sjálfum sér eða öðrum áverkum.

- Notendur verða að þekkja gildandi öryggisreglur í hverju landi og fara eftir þeim.
- Áður en unnið er með Geberit þrýstikjafta í fyrsta skipti verður notandinn að fá tilsögn í notkun þeirra hjá fagmanni eða sækja viðeigandi námskeið.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Fara skal eftir leiðbeiningum og ábendingum

Hætta er á slysum ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningunum og ábendingunum.

- Lesa skal allar öryggisleiðbeiningar og ábendingar fyrir þrýstitækið og Geberit þrýstikjaftinn vandlega áður en búnaðurinn er tekinn í notkun.
- Fylgið öryggisleiðbeiningum fyrir þær rekstrarvörur sem notaðar eru.
- Geymið allar öryggisleiðbeiningar og ábendingar til síðari nota.

Koma skal í veg fyrir hættu vegna Geberit þrýstihluta sem eru í ólagi

Geberit þrýstihlutir (þrýstikjaftar, þrýstikragar, millikjaftar) verða fyrir miklu álagi við pressun og slitna með tímanum. Ef notaðir eru slitnir eða skemmdir þrýstihlutir geta slys hlotist af.

- Þegar þrýstihlutir eru notaðir verða þeir að vera í fullkomnu lagi.
- Sinna skal viðhaldi þrýstihluta reglulega. → Sjá kaflann "Viðhaldsreglur fyrir Geberit þrýstikjafta", bls. 32
- Geymið þrýstihluti aðeins á þurrum stöðum.

- Flytja skal þrýstihluti í tösku þannig að þeir séu varðir fyrir hnjaski.
- Fyrir og eftir hverja notkun þrýstihluta skal skoða þá með tilliti til ágalla og skemmda. Einkum skal gæta að smásprungum í pressunarútlínum og festikrækjum.
- Ef smásprungur koma í ljós skal tafarlaust taka þrýstihlutina úr notkun og merkja þá til að gefa til kynna að þeir séu í ólagi.

Varast skal að valda skemmdum á Geberit þrýstikjöftum með rangri pressun

Ef pressun fer ekki rétt fram eða notkun er ekki með fyrirhuguðum hætti, til dæmis þegar aðskotahlutir eru pressaðir með, geta Geberit þrýstikjaftarnir orðið fyrir skemmdum.

- Setjið þrýstikjafta ekki skakkt á þrýstitengið.
- Ef grunur leikur á um að þrýstikjaftar séu skemmdir (til dæmis ef hvassar brúnir eru á þrýstitengi eftir pressun) skal skipta um þá.

Nota skal persónuhlífar

Ef ekki er notaður viðeigandi hlífðarbúnaður er hætta á slysum. Nota skal öryggishjálm, hlífðargleraugu og öryggisskó á meðan pressun fer fram.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Skýringar á táknum

Tákn í leiðbeiningunum

Tákn	Merking
	VARÚÐ Gefur til kynna hættu sem getur leitt til áverka ef ekki er komið í veg fyrir hana.
	ATHUGIÐ Gefur til kynna hættu sem getur leitt til tjóns ef ekki er komið í veg fyrir hana.
	Bendir á frekari upplýsingar.
	Bendir á að skoða þarf hlutinn áður en hann er notaður.
	Bendir á rétta aðferð við notkun.
 	Samhæfismerking: Vekur athygli á að nota skuli samhæf þrýstitæki.

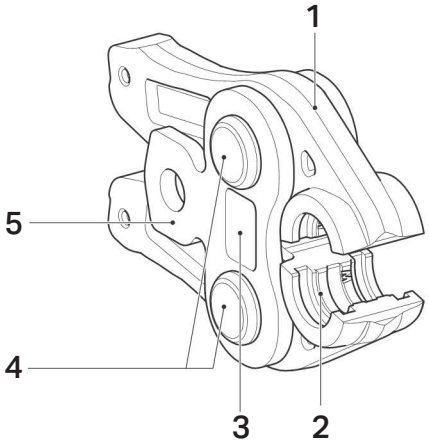
Tákn á vörunni

Tákn	Merking
	Lesið meðfylgjandi öryggisleiðbeiningar og leiðbeiningar áður en Geberit þrýstihluturinn er tekinn í notkun.
1 2	Samhæfismerking: Vekur athygli á að nota skuli samhæf þrýstitæki.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Vörulýsing

Samsetning Geberit Volex þrýstikjafta



1 Þrýstikjaftsarmur
2 Pressunarútlínur
3 Samhæfismerking
4 Liðir þrýstikjafts
5 Festikrækja

Notkun

Geberit Volex þrýstikjaftur settur í þrýstitæki

VARÚÐ

Hætta er á slysum ef lausir Geberit þrýstihlutir falla niður

Haldið þrýstitækinu uppréttu þegar Geberit þrýstihlutir (þrýstikjaftar, millikjaftar) eru settir í verkfærisfestinguna.

ATHUGIÐ

Skemmdir á tæki vegna rangrar notkunar

Notið eingöngu Geberit þrýstihluti (þrýstikjafta, þrýstikraga, millikjafta) sem eru með sömu samhæfismerkingu og þrýstitækið.

- Setjið Geberit þrýstikjaftinn í þrýstitækið samkvæmt leiðbeiningum. → Sjá notkunarleiðbeiningar þrýstitækisins

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Pressað með Geberit Volex þrýstikjafti

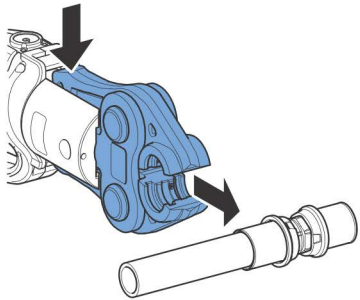
VARÚÐ

Hætta er á að skera sig á hvössum brúnum á Geberit þrýstitenginu

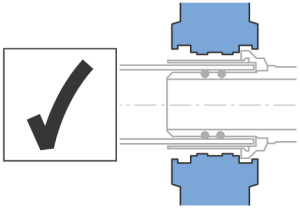
Ef Geberit þrýstikjaftar eru í ólagi geta þeir orsakað hvassar brúnir á Geberit þrýstitenginu.

- Notið eingöngu þrýstikjafta sem eru í fullkomnu lagi og hefur verið haldið rétt við. → Sjá kaflann "Koma skal í veg fyrir hættu vegna Geberit þrýstihluta sem eru í ólagi", bls. 21
- Að pressun lokinni skal athuga hvort hvassar brúnir eru á þrýstitenginu og skipta um þrýstikjaftinn ef þess þarf.

1 Þrýstið endum þrýstikjaftsarmanna saman til að opna Geberit þrýstikjaftinn. Setjið opinn þrýstikjaftinn á verkfærisstýringuna á Geberit þrýstitenginu.



2 Gætið þess að Geberit þrýstikjafturinn sé settur rétt á verkfærisstýringu Geberit þrýstitengisins.



3 Sleppið báðum endum þrýstikjaftsarmanna.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

VARÚÐ

Hætta er á að klemmast á milli

Haldið höndum frá Geberit þrýstikjaftinum.

ATHUGIÐ

Skemmdir á Geberit þrýstikjafti vegna rangrar pressunar

Ef pressunin fer ekki rétt fram getur Geberit þrýstikjafturinn orðið fyrir skemmdum.

- Skiptið um skemmda þrýstikjaftinn og takið hann úr notkun.

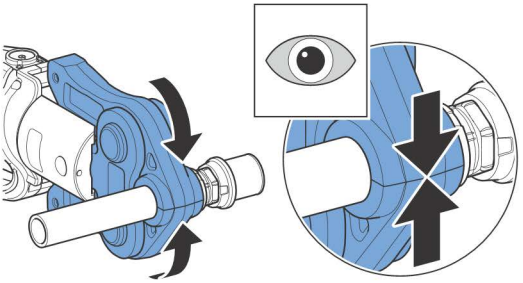
ATHUGIÐ

Óþétt tenging vegna rangrar pressunar

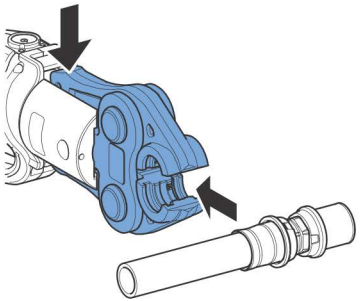
- Ef Geberit þrýstikjafturinn hefur ekki lokast alveg skal láta athuga þrýstitækið og þrýstikjaftinn á viðurkenndu verkstæði.
- Ef pressunin hefur mistekist skal skipta um tengið. Ekki má pressa sama tengi aftur.

4 Pressið Geberit þrýstitengið. → Sjá notkunarleiðbeiningar þrýstitækisins

5 Gætið þess að Geberit þrýstikjafturinn sé alveg lokaður að pressuninni lokinni.



6 Þrýstið endum þrýstikjaftsarmanna saman og losið Geberit þrýstikjaftinn af Geberit þrýstitenginu. Athugið pressunarútlínur.



9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Ef þrýstitenging er ekki pressuð nógu vel, t.d. ef rafmagnið fer af, verður að pressa aftur. Þegar það er gert má hvorki taka Geberit þrýstikjaftinn eða þrýstikragann af né snúa honum. Þegar pressað er aftur skal nota sama verklag og við venjulega pressun. Allt eftir fyrri pressun getur verið að þrýstiverkfærið mæti engri mótstöðu á löngum kafla.

Viðhald

Viðhaldsreglur fyrir Geberit þrýstikjafta

Þessir Geberit þrýstikjaftar þarfnast lítils viðhalds og ekki þarf að láta skoða þá á viðurkenndu verkstæði ef notkun er með fyrirhuguðum hætti. Engu að síður verður að sinna viðhaldi á þrýstikjöftum. Ef viðhaldi þrýstikjafta er ekki sinnt eða fer ekki fram með viðeigandi hætti getur það haft slys í för með sér.

Mikilvægt er að eftirfarandi viðhald fari fram á tilgreindum tímum:

Viðhaldstímabil	Viðhaldsvinna
Reglubundið, fyrir notkun eða í byrjun vinnudags	• Skoðið Geberit þrýstikjaftinn með tilliti til ytri ágalla á borð við skemmdir, smásprungur, ryð og önnur merki um slit. Komi ágallar í ljós skal skipta um þrýstikjaftinn. • Úðið BRUNOX® Turbo-Spray® á pressunarútlínur og hreinsið með klúti. • Fjarlægið það sem safnast hefur fyrir í pressunarútlínum. • Athugið hvort þrýstikjaftsarmarnir eru stífir. Ef þörf krefur skal hreyfa armana nokkrum sinnum þar til þeir eru ekki lengur stífir.
Reglubundið, á 6 mánaða fresti	• Mælið með Geberit PowerTest hvort Geberit þrýstikjafturinn lokast alveg og hvort þrýstiaflið er nægilega mikið. Ef eitthvað reynist vera í ólagi skal fara með þrýstikjaftinn, þrýstitækið og PowerTest á viðurkennt verkstæði.

Viðurkennd verkstæði

Heimilisföng viðurkenndra verkstæða má fá hjá söluaðilum Geberit eða á → www.geberit.com.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Förgun

Förgun Geberit þrýstihluta

Geberit þrýstihlutir eru úr stáli. Þess vegna má ekki fleygja úr sér gengnum þrýstihlutum (þrýstikjöftum, millikjöftum, þrýstikrögum) með venjulegu sorpi. Skila skal þeim beint til Geberit eða móttökustöðvar fyrir brotajárn, þar sem séð verður um að farga þeim með viðeigandi hætti.

Samræmi

Samræmisyfirlýsing fyrir Geberit þrýstihluti

Geberit þrýstihlutir (þrýstikjaftar, þrýstikragar, millikjaftar) tilheyra kerfi og eru því ekki með eigin samræmisyfirlýsingu. Viðeigandi samræmisyfirlýsingar fylgja með þrýstitækjunum.

Ábyrgur fyrir gögnunum er

Werner Trefzer, Technical Documentation, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Sviss

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Szczęki zaciskowe Geberit Volex służą wyłącznie do zaciskania rur i kształtek zaciskowych systemu Geberit Volex.
Geberit zaleca stosowanie szczęk zaciskowych Geberit Volex tylko w następujących modułach napędowych zaciskarki:

- w modułach napędowych zaciskarki firmy Geberit posiadających ten sam znak zgodności 1 lub 2 co szczęki zaciskowe Geberit Volex.
- w modułach napędowych zaciskarki innych producentów, które są dopuszczone przez Geberit i służą do zaciskania rur i kształtek zaciskowych systemu Geberit Volex. → Patrz również Informacje techniczne „Kompatybilne moduły napędowe zaciskarki do systemów zaciskowych Geberit Mepla, Geberit Mapress i Geberit Volex”

Firma Geberit nie sprawdziła możliwości stosowania innych modułów napędowych zaciskarki ze szczękami zaciskowymi Geberit Volex. Stosowanie modułów napędowych

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

zaciskarki o zbyt dużej sile zacisku może spowodować znaczne skrócenie okresu użytkowania szczęk zaciskowych.
Stosować tylko szczęki zaciskowe Geberit Volex, odpowiadające średnicy obrabianej kształtki zaciskowej Geberit Volex.
Szczęki zaciskowe Geberit Volex mogą być użytkowane tylko przez osoby wykwalifikowane w zakresie instalacji rurowych.

Użycie niezgodne z przeznaczeniem

Szczęki zaciskowe Geberit Volex są przeznaczone wyłącznie do użytkowania zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania. Inne rodzaje zastosowania są niezgodne z przeznaczeniem i mogą prowadzić do obrażeń.

Kwalifikacje użytkowników

Użytkownicy bez odpowiednich kwalifikacji nie potrafią rozpoznać ani prawidłowo oszacować zagrożeń związanych z procesem zaciskania. Wskutek tego obrażenia może odnieść sam użytkownik lub inne osoby.

- Użytkownicy muszą zapoznać się z przepisami bezpieczeństwa i stosować się do nich.

- Użytkownicy, którzy po raz pierwszy pracują ze szczękami zaciskowymi Geberit, powinni zostać poinstruowani przez specjalistę w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia lub wziąć udział w odpowiednim szkoleniu.

Przestrzeganie wskazówek i instrukcji

Zaniedbania w przestrzeganiu ostrzeżeń oraz instrukcji mogą doprowadzić do obrażeń.

- Przed uruchomieniem przeczytać i przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji dotyczących pracy modułu napędowego zaciskarki i szczęk zaciskowych Geberit.
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących używanych materiałów zużywających się.
- Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Unikanie niebezpieczeństw powodowanych uszkodzonymi nasadkami zaciskającymi Geberit

W trakcie zaciskania nasadki zaciskowe Geberit (szczęki zaciskowe, opaski zaciskowe, szczęki pośrednie) są narażone na działanie dużych sił i

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

ulegają zużyciu. Zastosowanie zużytych lub uszkodzonych nasadek zaciskowych może prowadzić do obrażeń.

- Używać wyłącznie nasadek zaciskowych w nienagannym stanie technicznym.
- Regularnie konserwować nasadki zaciskowe. → Patrz rozdział „Zasady konserwacji szczęk zaciskowych Geberit”, strona 48
- Nasadki zaciskowe stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nasadki zaciskowe transportować w walizce transportowej, zabezpieczone przed wstrząsami.
- Regularnie kontrolować nasadki zaciskające pod kątem wad i uszkodzeń. Kontrolować w szczególności pod kątem rys materiału strony wewnętrznej szczęk i kołnierzy.
- W przypadku pęknięć materiału nasadek zaciskowych natychmiast wycofać je z użytku, oznaczyć jako uszkodzone i nie używać ich więcej.

Unikanie uszkodzeń szczęk zaciskowych Geberit na skutek nieprawidłowego zaciskania

Szczęki zaciskowe Geberit mogą ulec uszkodzeniu w wyniku błędnego zaciskania lub użycia, np. przy zaciskaniu ciał obcych.

- Szczęki zaciskowe zakładać równo na kształtkę zaciskową.
- W razie podejrzenia wystąpienia uszkodzeń szczęk zaciskowych (np. w przypadku ostrych krawędzi kształtki zaciskowej po zaciskaniu) należy je wymienić.

Stosowanie środków ochrony osobistej

Jeśli nie są stosowane odpowiednie środki ochrony osobistej, osoby mogą odnieść obrażenia. Podczas zaciskania nosić kask, okulary ochronne i obuwie ochronne.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Objaśnienie symboli

Symbole zastosowane w instrukcji

Symbol	Znaczenie
	OSTROŻNIE Oznacza zagrożenie, prowadzące do obrażeń, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.
	UWAGA Oznacza zagrożenie, prowadzące do szkód materialnych, jeżeli nie zostanie wyeliminowane.
	Wskazuje na dodatkową informację.
	Informuje o tym, że należy przeprowadzić oględziny.
	Wskazuje na prawidłowe zastosowanie.

Sym-bol	Znaczenie
1 2	Znak zgodności: wskazuje na konieczność zastosowania kompatybilnych modułów napędowych zaciskarki.

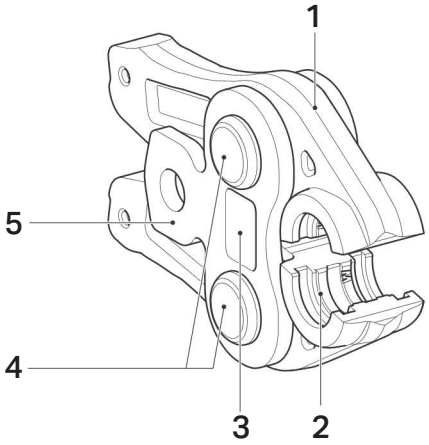
Symbole na produkcie

Sym-bol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem i użyciem nasadki zaciskowej Geberit przeczytać dołączone wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcję.
1 2	Znak zgodności: wskazuje na konieczność zastosowania kompatybilnych modułów napędowych zaciskarki.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Opis produktu

Konstrukcja szczęk zaciskowych Geberit Volex



1 Dźwignia szczęk
2 Wewnętrzna strona szczęk
3 Znak zgodności
4 Przeguby szczęk
5 Kołnierz

Obsługa

Zakładanie szczęk zaciskowych Geberit Volex do modułu napędowego zaciskarki

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowane spadnięciem niezabezpieczonych nasadek zaciskowych Geberit

Podczas zakładania nasadek zaciskowych Geberit (szczęki zaciskowe, szczęki pośrednie) do mocowania narzędzia, trzymać prosto moduł napędowy zaciskarki.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia w przypadku nieprawidłowego zastosowania

Stosować tylko nasadki zaciskowe Geberit (szczęki zaciskowe, opaski zaciskowe, szczęki pośrednie) z tym samym znakiem zgodności co moduł napędowy zaciskarki.

- Założyć szczęki zaciskowe Geberit do modułu napędowego zaciskarki zgodnie z opisem. → Patrz instrukcja obsługi określonego modułu napędowego zaciskarki

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Zaciskanie za pomocą szczęk zaciskowych Geberit Volex

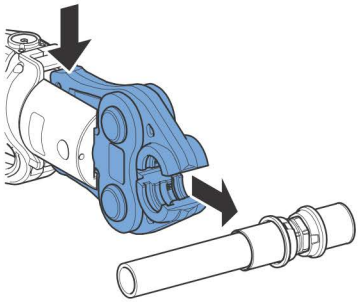
OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo przecięcia o ostre krawędzie kształtki zaciskowej Geberit

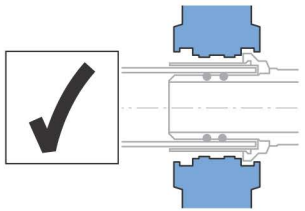
Uszkodzone szczęki zaciskowe Geberit mogą spowodować powstanie ostrych krawędzi kształtki zaciskowej Geberit.

- Stosować tylko szczęki zaciskowe w nienagannym stanie technicznym i poddawane konserwacji. → Patrz rozdział „Unikanie niebezpieczeństw powodowanych uszkodzonymi nasadkami zaciskającymi Geberit”, strona 36
- Po zakończeniu zaciskania sprawdzić kształtkę zaciskową pod kątem ostrych krawędzi i w razie potrzeby wymienić szczęki zaciskowe.

1 Aby otworzyć szczęki zaciskowe Geberit, ścisnąć końce dźwigni szczęk. Założyć otwarte szczęki zaciskowe na prowadnicę kształtki zaciskowej Geberit.



2 Upewnić się, że szczęki zaciskowe Geberit są prawidłowo założone na prowadnicę kształtki zaciskowej Geberit.



3 Puścić oba końce dźwigni szczęk.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zgniecenia

Trzymać ręce z daleka od szczęk zaciskowych Geberit.

UWAGA

Uszkodzenie szczęk zaciskowych Geberit na skutek nieprawidłowego zacisku

W wyniku nieprawidłowego zaciskania szczęki zaciskowe Geberit mogą ulec uszkodzeniu.

- Wymienić i wycofać z użytku uszkodzone szczęki zaciskowe.

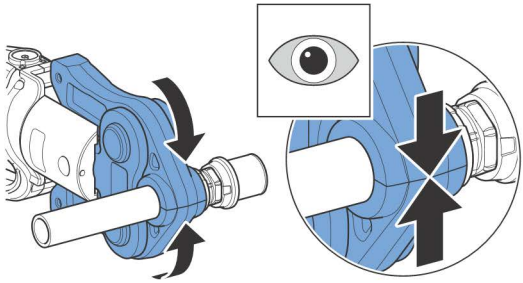
UWAGA

Nieszczelne połączenie spowodowane nieprawidłowym zaciskiem

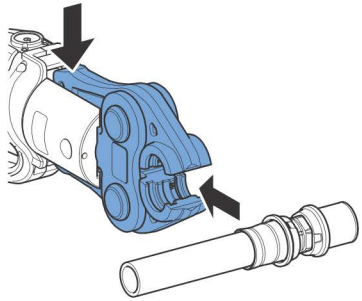
- Zlecić w autoryzowanym zakładzie kontrolę uszkodzeń nie w pełni zamkniętych szczęk zaciskowych Geberit wraz z modułem napędowym zaciskarki.
- Wymienić nieprawidłowo zaciśnięte połączenie. Nie można go docisnąć.

4 Zacisnąć kształtkę zaciskową Geberit. → Patrz instrukcja obsługi określonego modułu napędowego zaciskarki

5 Po zakończeniu zaciskania sprawdzić, czy szczęki zaciskowe Geberit są całkowicie zamknięte.



6 Ścisnąć końce dźwigni szczęk i zdjąć szczęki zaciskowe Geberit z kształtki zaciskowej Geberit. Skontrolować stronę wewnętrzną szczęk.



9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Jeżeli połączenie zaciskowe nie jest całkowicie zaciśnięte, np. w przypadku odcięcia dopływu prądu, należy je docisnąć. Szczęk zaciskowych lub opaski zaciskowej Geberit nie można przy tym zdejmować ani obracać. Docisk wykonuje się jak zwykły zacisk. W zależności od zacisku wstępnego, zaciskarka może przy docisku wykonać duży skok jałowy.

Serwis

Zasady konserwacji szczęk zaciskowych Geberit

Szczęki zaciskowe Geberit nie wymagają konserwacji oraz przypadku stosowania zgodnego z przeznaczeniem nie wymagają kontroli przez autoryzowany zakład. Mimo to wymagane jest przeprowadzanie konserwacji szczęk zaciskowych. Szczęki zaciskowe, które nie są konserwowane lub są konserwowane nieprofesjonalnie, mogą spowodować wypadki i obrażenia.

Koniecznie przestrzegać opisanej poniższej częstotliwości konserwacji i prac konserwacyjnych:

Częstotliwość konserwacji	Prace konserwacyjne
Regularnie, przed użyciem, na początku dnia pracy	• Sprawdzić szczęki zaciskowe Geberit pod kątem wad zewnętrznych, takich jak uszkodzenia, pęknięcia materiału, korozja i inne oznaki zużycia. Jeśli występują wady, wymienić szczęki zaciskowe. • Stronę wewnętrzną szczęk spryskać środkiem BRUNOX® Turbo-Spray® i wyczyścić ściereczką. • Usunąć osady ze strony wewnętrznej szczęk. • Sprawdzić, czy dźwignia szczęk porusza się bez oporów. W razie potrzeby kilkukrotnie poruszyć dźwignią szczęk w celu przywrócenia swobody ruchu.
Regularnie, co 6 miesięcy	• Sprawdzić szczęki zaciskowe Geberit za pomocą Geberit PowerTest pod kątem całkowitego zamknięcia i wystarczającej siły zacisku. Jeśli podczas kontroli wystąpią wady, zlecić autoryzowanemu zakładowi kontrolę szczęk zaciskowych, modułu napędowego zaciskarki i przeprowadzenie PowerTest.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Autoryzowane zakłady

Adresy autoryzowanych zakładów można uzyskać u dystrybutorów firmy Geberit lub za pośrednictwem strony internetowej → www.geberit.com.

Utylizacja

Utylizacja nasadek zaciskowych Geberit

Nasadki zaciskowe Geberit są wykonane ze stali. Dlatego zużytych nasadek zaciskowych (szczęk zaciskowych, szczęk pośrednich, opasek zaciskowych) nie należy wyrzucać do odpadów ogólnych. Należy zwrócić je bezpośrednio do firmy Geberit w celu przeprowadzenia prawidłowej utylizacji lub oddać do miejscowego punktu zbiórki złomu.

Zgodność

Deklaracja zgodności nasadek zaciskowych Geberit

Nasadki zaciskowe Geberit (szczęki zaciskowe, opaski zaciskowe, szczęki pośrednie) są częścią systemu i nie posiadają własnej deklaracji zgodności. Odpowiednie deklaracje zgodności dołączone są do modułów napędowych zaciskarki.

Osoby odpowiedzialne za dokumentację

Werner Trefzer, Technical Documentation, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Szwajcaria

Alapvető biztonsági előírások

Rendeltetésszerű használat

A Geberit Volex préspofák kizárólag a Geberit Volex rendszercsövek és présidomok összepréselésére használhatók.

A Geberit javaslata szerint a Geberit Volex préspofák csak az alábbi elektromos présgépekben alkalmazandók:

- Olyan Geberit elektromos présgépekben, amelyek ugyanolyan kompatibilitási jellel rendelkeznek 1 vagy 2 mint a Geberit Volex préspofa.
- Más gyártók elektromos présgépeiben, amelyeket a Geberit a Geberit Volex rendszercsövek és présidomok megmunkálásához engedélyezett. → Lásd még a „Kompatibilis elektromos présgépek Geberit Mepla, Geberit Mapress és Geberit Volex présrendszerekhez” műszaki információkat

A Geberit nem ellenőrizte a többi elektromos présgépet, hogy alkalmasak-e a Geberit Volex préspofákkal való alkalmazásra. A túl nagy

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

préselőerővel rendelkező elektromos présgépek alkalmazása jelentősen csökkentheti a préspofák élettartamát.
Csak olyan Geberit Volex préspofákat alkalmazzon, amelyek megfelelőek a megmunkálandó Geberit Volex présidomok átmérőjéhez.
A Geberit Volex préspofákat csak csővezetékek szereléséhez értő szakemberek használhatják.

Nem rendeltetésszerű használat

A Geberit Volex préspofák kizárólag a kezelési útmutatónak megfelelő alkalmazásra szolgálnak. Az ettől eltérő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és sérüléseket okozhat.

A felhasználók képzettsége

Ha a felhasználók nem rendelkeznek a megfelelő képzettséggel, akkor nem tudják felismerni vagy megfelelően felmérni a préselési folyamat általi veszélyeket. Ezáltal sérüléseket okozhatnak maguknak vagy más személyeknek.

- A felhasználóknak ismerniük és alkalmazniuk kell az adott országban érvényes biztonsági előírásokat.

- A Geberit préspofákat első alkalommal használó felhasználókat szakembernek kell bevezetnie a biztonságos kezelés rejtelmeibe, illetve ezeknek a felhasználóknak szakképzésen kell részt venniük.

Előírások és útmutatók követése

A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása sérülésekhez vezethet.

- Üzembe helyezés előtt olvassa el, és vegye figyelembe az elektromos présgép és a Geberit préspofa összes biztonsági előírását és utasítását.
- Olvassa el és tartsa be a használandó anyagokkal kapcsolatos biztonsági előírásokat.
- Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi felhasználás céljából.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Meghibásodott Geberit présfeltétek általi veszély elkerülése

A Geberit présfeltétek (préspofák, présgyűrűk, adapterek) a préselési folyamat során nagy erőknek vannak kitéve és kopnak. A kopott vagy károsodott présfeltétek alkalmazása sérüléseket okozhat.

- A présfeltéteket csak akkor használja, ha műszakilag kifogástalan állapotban vannak.
- Rendszeresen végezze el a présfeltétek karbantartását. → Lásd a „A Geberit préspofák karbantartási szabályai”, 64. oldal fejezetet
- Csak száraz helyiségben tárolja a présfeltéteket.
- Szállítókofferben, ütődéstől védve szállítsa a présfeltéteket.
- Minden egyes alkalmazás előtt és után rendszeresen ellenőrizze, hogy a présfeltétek hiányosak-e és károsodtak-e. Elsősorban azt ellenőrizze, hogy a préselési kontúron és a karimán nincsenek-e anyagrepedés-kezdemények.
- Anyagrepedés-kezdemények esetén haladéktalanul selejtezze le a présfeltéteket, jelölje őket hibásként és ne használja őket többé.

A Geberit préspofák hibás préselés okozta károsodásának elkerülése

A Geberit préspofák hibás préselés vagy alkalmazás, például idegen tárgyakkal való préselés következtében károsodhatnak.

- Ne hajlítsa meg a préspofákat a présidomon.
- A préspofák károsodásának gyanúja esetén (például a préselési folyamatot követően a présidomon lévő éles szélek esetén) cserélje ki a préspofákat.

Használjon személyi védőfelszerelést

A megfelelő védőfelszerelés hiánya személyi sérülést vagy halálát okozhat. A préselési eljárás során viseljen védősisakot, védőszemüveget és biztonsági cipőt.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

A szimbólumok magyarázata

Szimbólumok az útmutatóban

Szimbólum	Jelentés
	VIGYÁZAT Olyan veszélyre utal, amely sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.
	FIGYELEM Olyan veszélyre utal, amely anyagi károkhoz vezethet, ha nem kerülik el.
	További információra utal.
	Arra utal, hogy szemrevételezéses ellenőrzést kell végezni.
	A helyes alkalmazásra utal.

Szimbólum	Jelentés
1 2	Kompatibilitás jele: Kompatibilis elektromos présgépek alkalmazására utal.

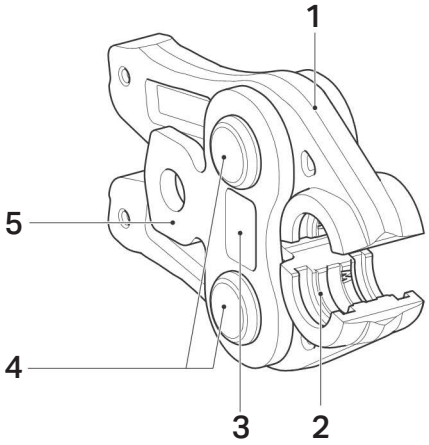
Szimbólumok a terméken

Szimbólum	Jelentés
	A Geberit présfeltétek üzembe helyezése és használata előtt olvassa el a biztonsági előírásokat és az útmutatót.
1 2	Kompatibilitás jele: Kompatibilis elektromos présgépek alkalmazására utal.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Termékleírás

A Geberit Volex préspofák felépítése



1 Nyitókarok
2 Préselési kontúr
3 Kompatibilitás jele
4 Préscsuklók
5 Karima

Kezelés

A Geberit Volex préspofák behelyezése az elektromos présgépbe

VIGYÁZAT

Súlyos sérülés veszélye a nem biztosított Geberit présfeltétek leesése következtében

A Geberit présfeltétek (préspofák, adapterek) szerszámfoglalatba történő behelyezésekor tartsa egyenesen az elektromos présgépet.

FIGYELEM

A gép károsodása hibás alkalmazás miatt

Csak olyan Geberit présfeltéteket (préspofákat, présgyűrűket, adaptereket) használjon, amelyeknek a kompatibilitási jele megegyezik az elektromos présgép jelével.

- Helyezze be a Geberit préspofát az elektromos présgépbe a leírásnak megfelelően. → Lásd az adott elektromos présgép üzemeltetési útmutatóját

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Préselés Geberit Volex préspofával

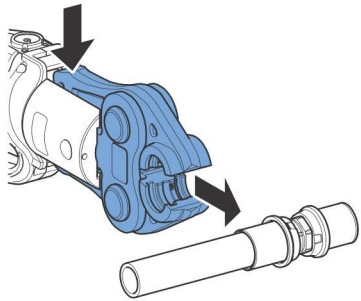
VIGYÁZAT

Vágásveszély a Geberit présidom éles szélei által

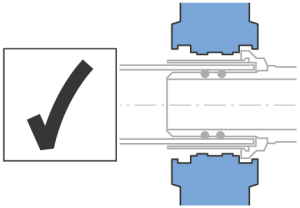
A hibás Geberit préspofák következtében éles szélek keletkezhetnek a Geberit présidomnál.

- Csak műszakilag kifogástalan és karbantartott préspofákat használjon. → Lásd a „Meghibásodott Geberit présfeltétek általi veszély elkerülése”, 53. oldal fejezetet
- A préselési folyamat után ellenőrizze, hogy keletkeztek-e éles szélek a présidomnál, és szükség esetén cserélje ki a préspofát.

1 A Geberit préspofa kinyitásához nyomja össze mindkét préspofa nyitókar végét. Helyezze a nyitott préspofát a Geberit présidom szerszám-megvezetésére.



2 Győződjön meg róla, hogy, a Geberit préspofa megfelelően fekszik a Geberit présidom szerszám-megvezetésére.



3 Engedje el a nyitókar mindkét végét.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

VIGYÁZAT

Sérülésveszély

Tartsa távol a kezét a Geberit préspofától.

FIGYELEM

A Geberit préspofa károsodása hibás préselési folyamat következtében

Hibás préselési folyamat következtében a Geberit préspofa károsodhat.

- Cserélje ki és selejtezze le a károsodott préspofát.

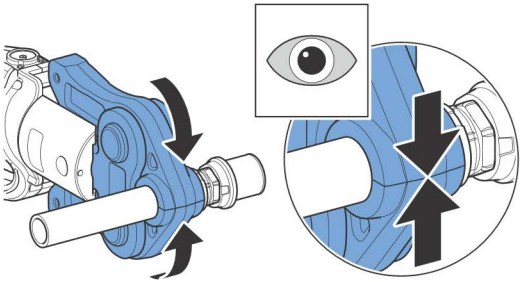
FIGYELEM

Tömítetlen kötés hibás préselési folyamat következtében

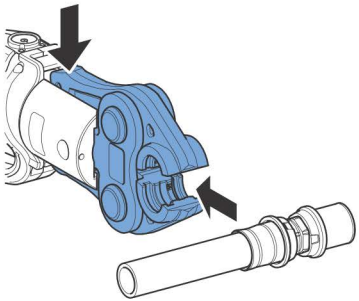
- A nem teljesen zárt Geberit préspofát az elektromos présgéppel együtt ellenőriztesse hivatalos szakszervizzel.
- Cserélje ki a hibásan préselt kötést. Nem szabad utánpréselni.

4 Préselje össze a Geberit présidomot. → Lásd az adott elektromos présgép üzemeltetési útmutatóját

5 A préselési folyamatot követően ellenőrizze a Geberit préspofát, hogy teljesen zár-e.



6 Nyomja össze a nyitókarok végeit, és távolítsa el a Geberit préspofát a Geberit présidomról. Ellenőrizze a préselési kontúrt.



9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Ha valamely préselt csatlakozás préselése nem ment végbe tökéletesen, például áramkiesés esetén, akkor utánpréselésre van szükség. Eközben a Geberit préspofát vagy a présgyűrűt nem szabad levenni vagy elfordítani. Az utánpréselést ugyanúgy kell elvégezni, mint egy normál préselést. Az utánpréselés során a présszerszám az előpréselléstől függően jelentős üresjáratot tehet.

Karbantartás

A Geberit préspofák karbantartási szabályai

Az alábbi Geberit préspofák karbantartást igényelnek és rendeltetésszerű használatuk esetén nincs szükség hivatalos szakszervizek által végzett ellenőrzésre. Ennek ellenére a préspofákat azonban karban kell tartani. A nem vagy nem szakszerűen karbantartott préspofák súlyos sérülésekkel járó baleseteket okozhatnak.
Az alább felsorolt karbantartási időközöket és karbantartási munkálatokat kötelezően be kell tartani:

Karbantartási időközök	Karbantartási munkálatok
Rendszeresen, alkalmazás előtt, a munkanap kezdetén	• Ellenőrizze a Geberit préspofát, hogy tapasztalhatók-e rajta hiányosságok, különösen károsodások, anyagrepedés-kezdemények, rozsdafoltok és más, elhasználódásra utaló jelenségek. Ha hiányosságokat talál, cserélje ki a préspofát. • Permetezze be a préselési kontúrt BRUNOX® Turbo-Spray®-vel és tisztítsa meg egy törlőkendővel. • Távolítsa el a préselési kontúrban összegyűlt lerakódásokat. • Ellenőrizze, hogy a nyitókar könnyen mozog-e. Szükség esetén működtesse többszörösen a nyitókart, amíg ismét könnyen mozog.
Rendszeresen, félévente	• Ellenőrizze a Geberit préspofát Geberit PowerTest segítségével, hogy teljesen zár-e és elegendő-e a préselőerő. Ha az ellenőrzés során hiányosságokat tapasztal, akkor ellenőriztesse a préspofát, az elektromos présgépet és a PowerTest-et hivatalos szakszervizzel.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Hivatalos szakszervizek

A hivatalos szakszervizek címét kérje a Geberit nagykereskedőktől, vagy hívja le a → www.geberit.com honlapon.

Ártalmatlanítás

Geberit présfeltétek ártalmatlanítása

A Geberit présfeltétek acélból készültek. Ezért az elhasznált présfeltéteket (préspofák, adapterek, présgyűrűk) ne dobja a háztartási szemétbe. Ezeket a szakszeszerű ártalmatlanításhoz vissza kell juttatni a Geberit számára vagy fémhulladék helyi átvevőhelyére kell eljuttatni.

Megfelelőség

Geberit présfeltétekre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat

A Geberit présfeltétek (préspofák, présgyűrűk, adapterek) egy rendszer részét képezik és nincs külön megfelelőségi nyilatkozatuk. A vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatok mellékelve vannak az elektromos présgéphez.

A dokumentációkért felelős megbízott

Werner Trefzer, Technical Documentation, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Svájc

Základné bezpečnostné upozornenia

Použitie v súlade s určením

Lisovacie čeľuste Geberit Volex slúžia výlučne na zlisovanie systémových rúr a lisovacích tvaroviek Geberit Volex.

Geberit odporúča, aby sa lisovacie čeľuste Geberit Volex používali len v nasledujúcich lisovacích prístrojoch:

- V lisovacích prístrojoch Geberit ktoré sú označené rovnakým symbolom kompatibility 1 alebo 2 takým, akým sú označené lisovacie čeľuste Geberit Volex.
- V lisovacích prístrojoch iných výrobcov, ktoré spoločnosť Geberit schválila pre spracovanie systémových rúr a lisovacích tvaroviek Geberit Volex. → Pozrite si tiež Technickú informáciu „Kompatibilné lisovacie prístroje pre lisovacie systémy Geberit Mepla, Geberit Mapress a Geberit Volex“

Iné lisovacie prístroje spoločnosť Geberit neskontrolovala z hľadiska ich vhodnosti pre lisovacie čeľuste Geberit Volex. Použitie lisovacích prístrojov s príliš veľkou lisovacou silou môže výrazne znížiť životnosť lisovacích čeľustí.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Používajte len lisovacie čeľuste Geberit Volex, ktoré zodpovedajú priemeru spracovávaných lisovacích tvaroviek Geberit Volex.
Lisovacie čeľuste Geberit Volex smú používať len kvalifikované osoby so znalosťami z oblasti inštalácie potrubí.

Použitie v rozpore s určením

Lisovacie čeľuste Geberit Volex sú určené výlučne na používanie podľa tohto návodu na obsluhu. Iné použitia sa považujú za použitia v rozpore s určením a môžu viesť k zraneniam.

Kvalifikácia používateľov

Používatelia bez vhodného vzdelania nedokážu rozpoznať alebo správne odhadnúť ohrozenia vyplývajúce z procesu lisovania. V dôsledku toho môžu sebe alebo iným osobám spôsobiť zranenia.

- Používatelia musia byť oboznámení s bezpečnostnými predpismi platnými v príslušnej krajine a dodržiavať ich.
- Používateľom, ktorí s lisovacími čeľusťami Geberit pracujú po prvý raz, odborník musí vysvetliť bezpečné zaobchádzanie s prístrojom alebo musia absolvovať odborné školenie.

Dodržiavanie pokynov a návodov

Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zranenia.

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny týkajúce sa lisovacieho prístroja a lisovacej čeľuste Geberit a dodržiavajte ich.
- Prečítajte si a dodržiavajte bezpečnostné pokyny týkajúce sa použitých spotrebných materiálov.
- Všetky bezpečnostné upozornenia a návody uschovajte pre ich použitie v budúcnosti.

Zabránenie nebezpečenstvu následkom poškodených lisovacích nadstavcov Geberit

Lisovacie nadstavce (lisovacie čeľuste, lisovacie slučky, medzivložky) Geberit sú pri procese lisovania vystavené pôsobeniu veľkých síl, pričom dochádza k ich opotrebovaniu. Používanie opotrebovaných alebo poškodených lisovacích nadstavcov môže viesť k zraneniam.

- Používajte len lisovacie nadstavce v technicky bezchybnom stave.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

- Pravidelne vykonávajte údržbu lisovacích nadstavcov. → Pozrite si kapitolu „Pravidlá údržby pre lisovacie čeľuste Geberit“, strana 80
- Lisovacie nadstavce uschovávajte len v suchých miestnostiach.
- Lisovacie nadstavce prepravujte v prepravnom kufríku chránené pred nárazom.
- Pred a po každom použití pravidelne skontrolujte, či lisovacie nadstavce nevykazujú nedostatky a poškodenia. Skontrolujte najmä, či nevykazujú natrhnutia materiálu v lisovacej kontúre a na prírube.
- Pri natrhnutiach materiálu okamžite vyraďte lisovacie nadstavce, označte ich za poškodené a už ich nepoužívajte.

Zabránenie poškodeniu lisovacích čeľustí Geberit chybným zlisovaním

Lisovacie čeľuste Geberit sa môžu poškodiť nesprávnym zlisovaním alebo použitím, ako napríklad zlisovanie cudzích telies.

- Zabráňte spriečeniu lisovacích čeľustí na lisovacej tvarovke.

- Pri podozrení na poškodenie (napríklad pri ostrých hranách lisovacej tvarovky po procese lisovania) lisovacie čeľuste vymeňte.

Používanie osobných ochranných prostriedkov

Pri nepoužívaní vhodných osobných ochranných prostriedkov môže dôjsť k zraneniu. Počas procesu lisovania používajte ochrannú prilbu, ochranné okuliare a bezpečnostnú obuv.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Vysvetlenie symbolov

Symboly v návode

Symbol	Význam
	UPOZORNENIE Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k zraneniam.
	POZOR Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k vecným škodám.
	Upozorňuje na doplňujúcu informáciu.
	Poukazuje na to, že sa musí vykonať vizuálna kontrola.
	Upozorňuje na správne použitie.

Sym-bol	Význam
1 2	Symbol kompatibility: Poukazuje na použitie kompatibilných lisovacích prístrojov.

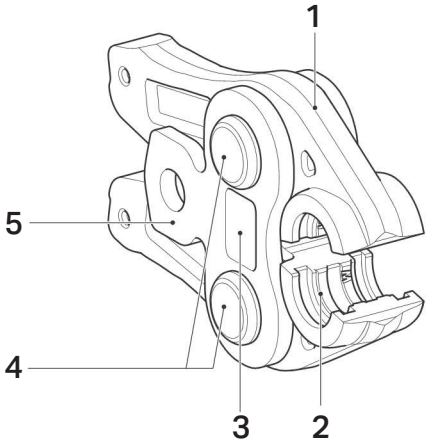
Symboly na výrobku

Sym-bol	Význam
	Pred uvedením do prevádzky a použitím lisovacieho nadstavca Geberit si prečítajte priložené bezpečnostné pokyny a návod.
1 2	Symbol kompatibility: Poukazuje na použitie kompatibilných lisovacích prístrojov.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Popis výrobku

Zloženie lisovacích čeľustí Geberit Volex



1 Rameno čeľuste
2 Lisovacia kontúra
3 Symbol kompatibility
4 Kĺby čeľuste
5 Príruba

Obsluha

Nasadenie lisovacej čeľuste Geberit Volex do lisovacieho prístroja

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo zranenia spadnutím nezaistených lisovacích nadstavcov Geberit

Pri nasadení lisovacích nadstavcov (lisovacie čeľuste, medzivložky) Geberit do upevnenia nástroja lisovací prístroj držte rovno.

POZOR

Nebezpečenstvo zranenia spôsobené nesprávnym používaním

Používajte len lisovacie nadstavce (lisovacie čeľuste, lisovacie slučky, medzivložky) Geberit s rovnakým symbolom kompatibility ako má lisovací prístroj.

- Lisovaciu čeľusť Geberit nasaďte do lisovacieho prístroja podľa popisu. → Pozrite si návod na prevádzku príslušného lisovacieho prístroja

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Zlisovanie s lisovacou čeľusťou Geberit Volex

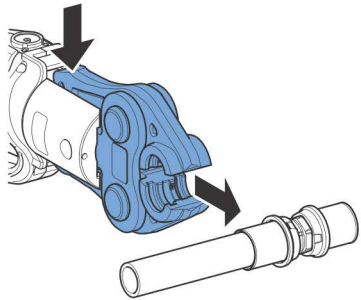
UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo porezania ostrými hranami na lisovacej tvarovke Geberit

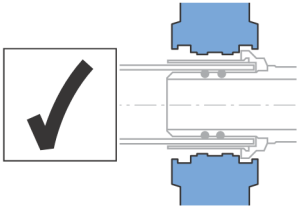
Poškodené lisovacie čeľuste Geberit môžu spôsobiť ostré hrany na lisovacej tvarovke Geberit.

- Používajte len technicky bezchybné a udržiavané lisovacie čeľuste. → Pozrite si kapitolu „Zabránenie nebezpečenstvu následkom poškodených lisovacích nadstavcov Geberit“, strana 68
- Lisovaciu tvarovku po procese lisovania skontrolujte z hľadiska ostrých hrán a v prípade potreby vymeňte lisovaciu čeľusť.

1 Pre otvorenie lisovacej čeľuste Geberit stlačte konce ramien čeľuste. Otvorenú lisovaciu čeľusť nasaďte na vedenie pre nástroj lisovacej tvarovky Geberit.



2 Zabezpečte, aby lisovacia čeľusť Geberit bola správne umiestnená na vedení pre nástroj lisovacej tvarovky Geberit.



3 Uvoľnite obidva konce ramena čeľuste.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo pomliaždenia

Ruky držte mimo lisovacej čeľuste Geberit.

POZOR

Poškodenie lisovacej čeľuste Geberit nesprávnym zlisovaním

Nesprávnym zlisovaním sa lisovacia čeľusť Geberit môže poškodiť.

- Poškodenú lisovaciu čeľusť vymeňte a vyraďte.

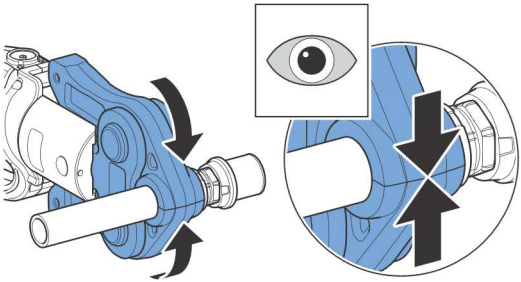
POZOR

Netesné spojenie z dôvodu nesprávneho zlisovania

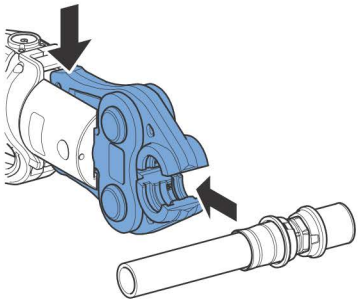
- Neúplne zatvorenú lisovaciu čeľusť Geberit spolu s lisovacím prístrojom nechajte prekontrolovať v autorizovanom odbornom servise.
- Chybne zlisované spojenie vymeňte. Dodatočné zlisovanie nie je povolené.

4 Zlisujte lisovaciu tvarovku Geberit. → Pozrite si návod na prevádzku príslušného lisovacieho prístroja

5 Po procese lisovania skontrolujte lisovaciu čeľusť Geberit, či je kompletne zatvorená.



6 Konce ramena čeľuste stlačte a lisovaciu čeľusť Geberit uvoľnite z lisovacej tvarovky Geberit. Skontrolujte lisovaciu kontúru.



9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Ak lisovaný spoj nie je úplne zlisovaný, napríklad pri prerušení prívodu prúdu, je potrebné ho dolisovať. Pritom nesmie dôjsť k odobratiu alebo otočeniu lisovacej čeľuste alebo lisovacej slučky Geberit. Dolisovanie sa vykoná ako normálne zlisovanie. Pri dolisovaní môže lisovacie náradie v závislosti od predlisovania vykonať veľký zdvih naprázdno.

Údržba

Pravidlá údržby pre lisovacie čeľuste Geberit

Predložené lisovacie čeľuste Geberit sú nenáročné na údržbu a pri používaní v súlade s určením nie je potrebná kontrola autorizovanými odbornými servismi. Napriek tomu je potrebné vykonávať údržbu lisovacích čeľustí. Lisovacie čeľuste, na ktorých sa nevykonáva údržba alebo sa vykonáva neodborne, môžu spôsobiť úrazy so zraneniami.

Intervaly údržby a údržbárske práce uvedené v nasledujúcom texte je nutné dodržiavať:

Interval údržby	Údržbárska práca
Pravidelne, pred nasadením, na začiatku pracovného dňa	• Skontrolujte, či na lisovacej čeľusti Geberit nie sú zjavné vonkajšie nedostatky, trhliny materiálu, hrdzavé miesta a iné náznaky opotrebovania. V prípade nedostatkov vymeňte lisovaciu čeľusť. • Lisovaciu kontúru postriekajte sprejom BRUNOX® Turbo-Spray® a očistite utierkou. • Odstráňte usadeniny z lisovacej kontúry. • Skontrolujte ľahký chod ramien čeľuste. V prípade potreby viackrát stlačte ramená čeľuste až kým nebude obnovený ľahký chod.
Pravidelne, každých 6 mesiacov	• Lisovaciu čeľusť Geberit pomocou Geberit PowerTest skontrolujte z hľadiska kompletného zatvorenia a dostatočnej lisovacej sily. V prípade zistenia nedostatkov počas kontroly lisovaciu čeľusť, lisovací prístroj a PowerTest pošlite do autorizovaného odborného servisu.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Autorizované odborné servisy

Adresy autorizovaných odborných servisov získate v predajných spoločnostiach Geberit alebo na stránke → www.geberit.com.

Likvidácia

Likvidácia lisovacích nadstavcov Geberit

Lisovacie nadstavce Geberit sú vyhotovené z ocele. Z tohto dôvodu vyradené lisovacie nadstavce (lisovacie čeľuste, medzivložky, lisovacie slučky) nepatria do netriedeného odpadu. Musia sa vrátiť na odbornú likvidáciu priamo spoločnosti Geberit alebo odovzdať miestnemu zbernému miestu pre kovový odpad.

Zhoda

Vyhlásenie o zhode pre lisovacie nadstavce Geberit

Lisovacie nadstavce Geberit (lisovacie čeľuste, lisovacie slučky, medzivložky) sú súčasťou systému a preto nemajú vlastné vyhlásenie o zhode. Príslušné vyhlásenia o zhode sú priložené k lisovacím prístrojom.

Osoba zodpovedná za dokumentáciu

Werner Trefzer, Technical Documentation, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Švajčiarsko

Základní bezpečnostní pokyny

Použití v souladu s určením

Lisovací čelisti Geberit Volex slouží výhradně k zalisování systémových trubek a lisovacích tvarovek Geberit Volex.

Geberit doporučuje používat lisovací čelisti Geberit Volex pouze v následujících lisovacích nástrojích:

- V lisovacích nástrojích Geberit, které jsou opatřeny stejným označením kompatibility 1 nebo 2 jako lisovací čelist Geberit Volex.
- V lisovacích nástrojích jiných výrobců, které byly Geberit schváleny pro zpracování systémových trubek a lisovacích tvarovek Geberit Volex. → Viz také Technická informace „Kompatibilní lisovací nástroje pro lisovací systémy Geberit Mepla, Geberit Mapress a Geberit Volex"

U jiných nástrojů firma Geberit neověřila jejich vhodnost pro lisovací čelisti Geberit Volex. Použití lisovacích nástrojů s příliš vysokým lisovacím tlakem může značně zkrátit životnost lisovacích čelistí.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Používejte jen lisovací čelisti Geberit Volex, které odpovídají průměru zpracovaných lisovaných tvarovek Geberit Volex.
Lisovací čelisti Geberit Volex smějí používat pouze odborníci na instalaci potrubí.

Použití v rozporu s určením

Lisovací čelisti Geberit Volex jsou určeny výhradně k používání podle tohoto návodu k obsluze. Jiná použití se považují za použití v rozporu s určením a mohou vést ke zraněním.

Kvalifikace uživatele

Uživatelé bez řádného zaškolení nemohou rozpoznat či správně posoudit rizika práce při procesu lisování. V důsledku toho může dojít ke zraněním uživatelů i dalších osob.

- Uživatelé musí být obeznámeni s místními bezpečnostními předpisy a musí je uplatňovat.
- Uživatelé, kteří pracují s lisovacími čelisti Geberit poprvé, se musí o bezpečné manipulaci s nimi poučit u odborníka nebo se musí zúčastnit příslušného školení.

Postupujte podle pokynů a instrukcí

Při nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může dojít ke zraněním.

- Před uvedením do provozu si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce lisovacího nástroje a lisovací čelisti Geberit a dodržujte je.
- Přečtěte si bezpečnostní pokyny ke spotřebnímu materiálu, který chcete používat, a dodržujte je.
- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro další použití.

Předcházejte nebezpečí z důvodu vadných lisovacích nástavců Geberit

Lisovací nástavce Geberit (lisovací čelisti, lisovací smyčky, mezičelisti) jsou při postupu lisování vystaveny velkým silám a opotřebení. Použití opotřebených nebo poškozených lisovacích nástavců může vést ke zraněním.

- Lisovací nástavce používejte pouze tehdy, pokud jsou v technicky bezvadném stavu.
- Lisovací nástavce pravidelně udržujte. → Viz kapitola „Pravidla údržby pro lisovací čelisti Geberit“, strana 96
- Lisovací nástavce skladujte pouze v suchých prostorách.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

- Lisovací nástavce přepravujte v transportním kufru, chráněné proti nárazům.
- Lisovací nástavce je nutno před každým použitím a po něm pravidelně kontrolovat ohledně závad a poškození. Kontrolujte zejména ohledně natržení materiálu lisovací kontury a příruby.
- V případě natržení materiálu je třeba lisovací nástavce okamžitě vyřadit, označit jako vadné a dále nepoužívat.

Zabránění poškození lisovacích čelistí Geberit nesprávným zalisováním

Lisovací čelisti Geberit mohou být poškozeny vadným zalisováním nebo použitím, např. slisováním cizího tělesa.

- Lisovací čelisti se nesmí na lisovací tvarovce zpříčit.
- V případě podezření na poškození lisovacích čelistí (např. u ostrých hran na lisovací tvarovce po lisování) je vyměňte.

Používejte osobní ochranné pomůcky

Bez použití předepsaných osobních ochranných prostředků může dojít ke zranění osob. Při postupu lisování používejte ochrannou přilbu, ochranné brýle a bezpečnostní obuv.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Vysvětlivky k symbolům

Symboly v návodu

Symbol	Význam
	VAROVÁNÍ Označuje nebezpečí, které může mít za následek těžká zranění, pokud se mu nezabrání.
	UPOZORNĚNÍ Označuje nebezpečí, které může mít za následek hmotné škody, pokud se mu nezabrání.
	Upozorňuje na dodatečnou informaci.
	Upozorňuje, že je nutné provést vizuální kontrolu.
	Upozorňuje na správné použití.

Sym-bol	Význam
1 2	Označení kompatibility: Upozorňuje na použití kompatibilních lisovacích nástrojů.

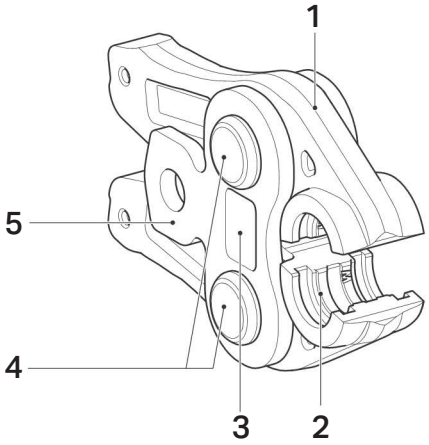
Symboly na výrobku

Sym-bol	Význam
	Před uvedením lisovacího nástavce Geberit do provozu a jeho použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze.
1 2	Označení kompatibility: Upozorňuje na použití kompatibilních lisovacích nástrojů.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Popis výrobku

Uspořádání lisovacích čelistí Geberit Volex



1 Páka čelisti
2 Lisovací kontura
3 Označení kompatibility
4 Klouby čelisti
5 Příruba

Obsluha

Nasazení lisovací čelisti Geberit Volex do lisovacího nástroje

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku pádu nezajištěných lisovacích nástavců Geberit

Při nasazování lisovacích nástavců Geberit (lisovacích čelistí, mezičelistí) do upevnění nástroje držte lisovací nástroj ve vzpřímené poloze.

UPOZORNĚNÍ

Porucha nástroje v důsledku nesprávného používání

Používejte jen lisovací nástavce Geberit (lisovací čelisti, lisovací smyčky, mezičelisti) se stejným označením kompatibility jako lisovací nástroj.

- Vsaďte lisovací čelist Geberit do lisovacího nástroje dle popisu. → Viz návod k provozu daného lisovacího nástroje

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Zalisování lisovací čelisti Geberit Volex

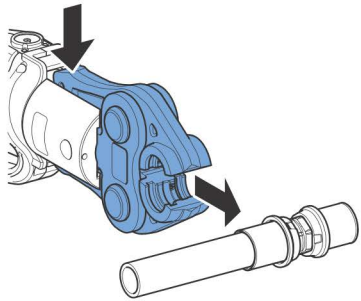
VAROVÁNÍ

Nebezpečí říznutí o ostré hrany na lisovací tvarovce Geberit

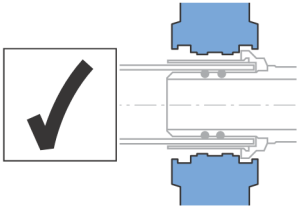
Poškozené lisovací čelisti Geberit mohou způsobit ostré hrany na lisovací tvarovce Geberit.

- Používejte pouze technicky nezávadné a udržované lisovací čelisti. → Viz kapitola „Předcházejte nebezpečí z důvodu vadných lisovacích nástavců Geberit“, strana 84
- Po postupu lisování zkontrolujte lisovací tvarovku na výskyt ostrých hran a lisovací čelist případně vyměňte.

1 K otevření lisovací čelisti Geberit stiskněte k sobě konce páky čelisti. Otevřenou lisovací čelist nasaďte na vedení nástroje na lisovací tvarovce Geberit.



2 Ujistěte se, že je lisovací čelist Geberit správně nasazena na vedení nástroje na lisovací tvarovce Geberit.



3 Uvolněte oba konce pák čelisti.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění

Nepřibližujte se rukama k lisovací čelisti Geberit.

UPOZORNĚNÍ

Poškození lisovací čelisti Geberit v důsledku nesprávného zalisování

Nesprávným zalisováním může dojít k poškození lisovací čelisti Geberit.

- Poškozenou lisovací čelist vyměňte a vyřaďte.

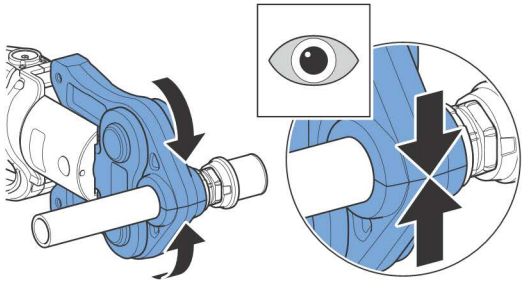
UPOZORNĚNÍ

Netěsné spojení způsobené chybným zalisováním

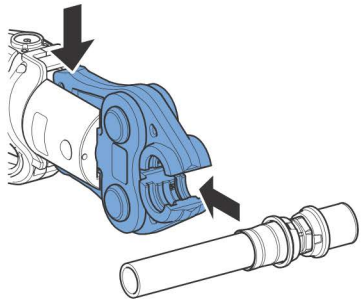
- Lisovací čelist Geberit, která není zcela uzavřena, nechte spolu s lisovacím nástrojem zkontrolovat v autorizované dílně.
- Nahraďte chybně zalisovaný spoj. Spoj se nesmí dolisovávat.

4 Zalisování lisovací tvarovky Geberit. → Viz návod k provozu daného lisovacího nástroje

5 Po postupu lisování zkontrolujte, zda je lisovací čelist Geberit zcela uzavřena.



6 Stlačte oba konce pák čelisti a uvolněte lisovací čelist Geberit z lisovací tvarovky Geberit. Zkontrolujte lisovací konturu.



9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Pokud není lisovaný spoj úplně zalisovaný, například kvůli přerušení elektrického proudu, musí se dolisovat. Lisovací čelist nebo lisovací smyčka Geberit se při tom nesmí snímat ani protáčet. Dolisování se provádí stejně jako normální zalisování. Při dolisování může mít lisovací nářadí v závislosti na předchozím lisování velkou vůli.

Údržba

Pravidla údržby pro lisovací čelisti Geberit

Tyto lisovací čelisti Geberit jsou údržbově nenáročné a v případě použití v souladu s určením nevyžadují žádnou kontrolu ze strany autorizovaných odborných dílen. Přesto se lisovací čelisti musí udržovat. Lisovací čelisti, které se neudržují vůbec nebo se neudržují odborně, mohou způsobit úrazy se zraněním.

Důsledně dodržujte a provádějte níže uvedené intervaly údržby a údržbářské práce:

Interval údržby	Údržbářská práce
Pravidelně, před použitím, na začátku pracovního dne	• Zkontrolovat, jestli nemá lisovací čelist Geberit vnější vady jako poškození, trhliny v materiálu, rezavá místa a jiné známky opotřebení. V případě vad vyměňte lisovací čelist. • Lisovací konturu postříkejte výrobkem BRUNOX® Turbo-Spray® a očistěte hadříkem. • Odstraňte usazeniny v lisovací kontuře. • Zkontrolujte lehkost chodu pák čelisti. Páky čelisti popřípadě stiskněte několikrát, aby byla lehkost chodu opět zajištěna.
Pravidelně, každých 6 měsíců	• Zkontrolujte lisovací čelist Geberit pomocí Geberit PowerTest s ohledem na úplné uzavření a dostatečný lisovací tlak. V případě zjištění závad při kontrole, předejte lisovací čelist, lisovací nástroj a PowerTest autorizované odborné dílně.

Autorizované odborné dílny

Adresy autorizovaných odborných dílen zjistíte u distribučních společností firmy Geberit nebo na webových stránkách → www.geberit.com.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Likvidace

Likvidace lisovacích nástavců Geberit

Lisovací nástavce Geberit jsou z oceli. Proto vyřazené lisovací nástavce (lisovací čelisti, mezičelisti, lisovací smyčky) nepatří do zbytkového odpadu. Musí se k odborné likvidaci vrátit přímo Geberit nebo místnímu sběrnému místu pro likvidaci kovu.

Shoda

Prohlášení o shodě k lisovacím nástavcům Geberit

Lisovací nástavce Geberit (lisovací čelisti, lisovací smyčky, mezičelisti) jsou součástí systému a nemají vlastní prohlášení o shodě. Příslušná prohlášení o shodě jsou přiložena k lisovacím nástrojům.

Zmocněnec pro otázky dokumentace

Werner Trefzer, Technical Documentation, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Švýcarsko

Osnovna varnostna navodila

Namenska uporaba

Stiskalne čeljusti Geberit Volex se uporabljajo samo za stiskanje sistemskih cevi in stiskalnih fitingov Geberit Volex.

Geberit priporoča uporabo stiskalnih čeljusti Geberit Volex samo za naslednje naprave za stiskanje:

- Naprave za stiskanje Geberit z enako oznako o skladnosti 1 ali 2 s katero je označena tudi stiskalna čeljust Geberit Volex.
- Naprave za stiskanje drugih proizvajalcev, ki jih je podjetje Geberit odobrilo za obdelovanje sistemskih cevi in stiskalnih fitingov Geberit Volex. → Glejte tudi tehnično informacijo »Združljive naprave za stiskanje za stiskalne sisteme Geberit Mepla, Geberit Mapress in Geberit Volex«

Ostalih naprav za stiskanje podjetje Geberit ni preizkusilo glede primernosti za stiskalne čeljusti Geberit Volex. Uporaba naprav za stiskanje s preveliko stiskalno silo lahko občutno skrajša življenjsko dobo stiskalnih čeljusti.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Uporabljajte samo stiskalne čeljusti Geberit Volex, katerih premer ustreza stiskalnim fitingom Geberit Volex, ki jih obdelujete.
Stiskalne čeljusti Geberit Volex smejo uporabljati samo strokovnjaki za instalacije cevovodov.

Nenamenska uporaba

Stiskalne čeljusti Geberit Volex so namenjene izključno za uporabo v skladu s temi navodili za upravljanje. Drugi načini uporabe veljajo kot nenamenski in lahko povzročijo poškodbe.

Kvalifikacija uporabnika

Uporabniki, ki nimajo ustrezne izobrazbe, ne morejo prepoznati ali pravilno oceniti nevarnosti postopka stiskanja. Pri tem lahko poškodujejo sebe ali druge osebe.

- Uporabniki morajo biti seznanjeni z varnostnimi predpisi v zadevni državi in jih upoštevati.
- Uporabnika, ki s stiskalnimi čeljustmi Geberit dela prvič, mora o varni uporabi poučiti strokovnjak ali pa se mora udeležiti strokovnega usposabljanja.

Upoštevanje napotkov in navodil

Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči poškodbe.

- Pred zagonom preberite in upoštevajte vse varnostne napotke in navodila za napravo za stiskanje in stiskalno čeljust Geberit.
- Preberite in upoštevajte varnostna navodila za potrošni material, ki ga uporabljate.
- Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izogibanje nevarnosti zaradi poškodovanih stiskalnih nastavkov Geberit

Stiskalni nastavki Geberit (stiskalne čeljusti, objemke za stiskanje, vmesne čeljusti) so med postopkom stiskanja izpostavljeni velikim silam in se izrabijo. Uporaba izrabljenih ali poškodovanih stiskalnih nastavkov lahko privede do poškodb.

- Stiskalne nastavke uporabljajte le v tehnično brezhibnem stanju.
- Stiskalne nastavke redno vzdržujte. → Glejte poglavje »Pravila za vzdrževanje stiskalnih čeljusti Geberit«, stran 111
- Stiskalne nastavke hranite samo v suhih prostorih.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

- Stiskalne nastavke transportirajte v transportnem kovčku, ki ščiti pred udarci.
- Pred vsako uporabo stiskalnih nastavkov preverite, ali so na njih kakšne pomanjkljivosti ali poškodbe. Bodite pozorni predvsem na zareze na stiskalni konturi in držalni sponi.
- Če opazite zareze v materialu, stiskalni nastavek takoj izločite, označite, da je poškodovan, in ga ne uporabljajte več.

Izogibanje poškodbi stiskalnih čeljusti Geberit zaradi nepravilnega stiskanja

Pri nepravilnem stiskanju ali uporabi, na primer pri hkratnem stiskanju tujkov, lahko pride do poškodb stiskalnih čeljusti Geberit.

- Pazite, da se stiskalne čeljusti na stiskalnem fitingu ne zataknejo.
- Če domnevate, da so stiskalne čeljusti (npr. pri ostrih robovih na stiskalnem fitingu po postopku stiskanja) poškodovane, jih zamenjajte.

Uporaba osebne zaščitne opreme

Brez ustrezne zaščitne opreme se lahko osebe poškodujejo. Med postopkom stiskanja nosite zaščitno čelado, zaščitna očala in zaščitno obutev.

Pojasnilo simbolov

Simboli v navodilih

Simbol	Pomen
	PREVIDNO Označuje nevarnost, ki lahko povzroči telesne poškodbe, če je ne preprečite.
	POZOR Označuje nevarnost, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.
	Opozarja na dodatno informacijo.
	Opozarja, da je treba izvesti vizualno kontrolo.
	Opozarja na pravilno uporabo.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

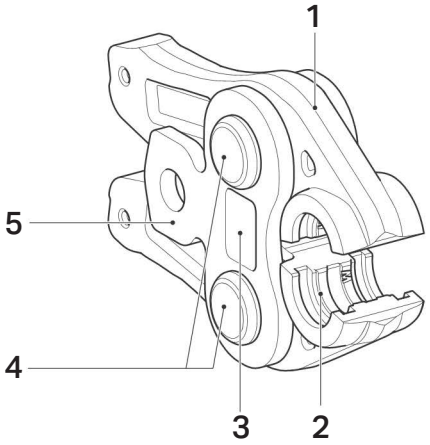
Sim-bol	Pomen
1 2	Oznaka o skladnosti: Opozarja na uporabo skladnih naprav za stiskanje.

Simboli na izdelku

Sim-bol	Pomen
	Pred zagonom in uporabo stiskalnega nastavka Geberit preberite priložena varnostna navodila in navodila za uporabo.
1 2	Oznaka o skladnosti: Opozarja na uporabo skladnih naprav za stiskanje.

Opis proizvoda

Zgradba stiskalne čeljusti Geberit Volex



1 Ročica čeljusti
2 Stiskalna kontura
3 Oznaka o skladnosti
4 Zgiba čeljusti
5 Držalna spona

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Upravljanje

Vstavljanje stiskalne čeljusti Geberit Volex v napravo za stiskanje

PREVIDNO

Nevarnost poškodb zaradi padca nezavarovanih stiskalnih nastavkov Geberit

Pri vstavljanju stiskalnih nastavkov Geberit (stiskalna čeljust, vmesna čeljust) v sprejemni nastavek orodja, napravo za stiskanje držite v pokončnem položaju.

POZOR

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilne uporabe

Uporabljajte samo stiskalne nastavke Geberit (stiskalne čeljusti, objemke za stiskanje, vmesne čeljusti), na katerih je enaka oznaka o skladnosti kot na napravi za stiskanje.

- Stiskalno čeljust Geberit v napravo za stiskanje vstavite v skladu z opisanimi navodili. → Glejte navodila za uporabo posamezne naprave za stiskanje

Stiskanje s stiskalno čeljustjo Geberit Volex

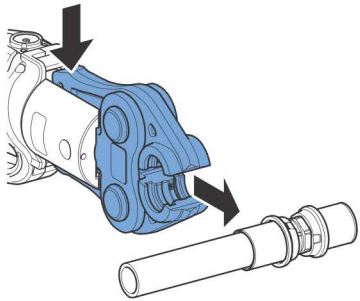
PREVIDNO

Nevarnost za nastanek ureznin zaradi ostrega roba stiskalnega fitinga Geberit

Poškodbo stiskalnih čeljusti Geberit lahko povzročijo ostri robovi na stiskalnem fitingu Geberit.

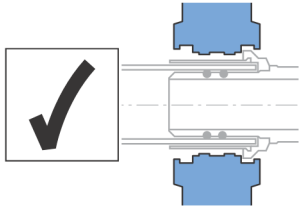
- Uporabljajte samo tehnično brezhibne in ustrezno vzdrževane stiskalne čeljusti. → Glejte poglavje »Izogibanje nevarnosti zaradi poškodovanih stiskalnih nastavkov Geberit«, stran 100
- Po postopku stiskanja preverite, ali ima stiskalni fiting ostre robove in po potrebi zamenjajte stiskalno čeljust.

1 Za odpiranje stiskalne čeljusti Geberit konca obeh ročic čeljusti stisnite skupaj. Odprto stiskalno čeljust namestite na vodilo orodja na stiskalnem fitingu Geberit.



9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

2 Prepričajte se, da je stiskalna čeljust Geberit ustrezno nameščena na vodilo orodja stiskalnega fitinga Geberit.



3 Sprostite konca obeh ročic čeljusti.

PREVIDNO

Nevarnost zmečkanin

Rok ne zadržujte v bližini stiskalne čeljusti Geberit.

POZOR

Poškodba stiskalne čeljusti Geberit zaradi nepravilnega stiskanja

Nepravilno stiskanje lahko poškoduje stiskalno čeljust Geberit.

- Poškodovano stiskalno čeljust zamenjajte in izločite.

POZOR

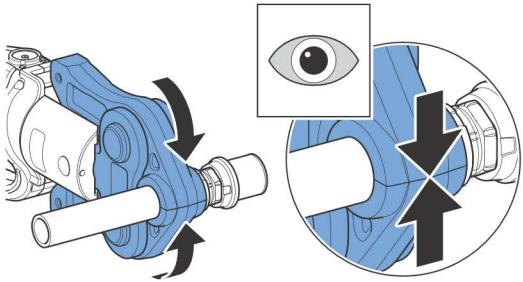
Netesna povezava zaradi nepravilnega stiskanja

- Stiskalno čeljust Geberit, ki ni povsem zaprta, naj skupaj z napravo za stiskanje preveri pooblaščeni servis.
- Nepravilno stisnjeni spoj zamenjajte. Spoja ne smete naknadno stisniti.

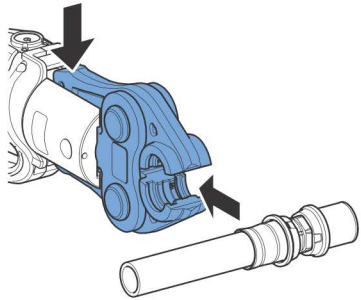
4 Stisnite stiskalni fiting Geberit. → Glejte navodila za uporabo posamezne naprave za stiskanje

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

5 Po postopku stiskanja preverite, ali je stiskalna čeljust Geberit povsem zaprta.



6 Konca ročic čeljusti stisnite skupaj in stiskalno čeljust Geberit snemite s stiskalnega fitinga Geberit. Preverite stiskalno konturo.



Če spoj ni povsem stisnjen, na primer ob prekinitvi toka, ga je treba naknadno stisniti. Pri tem stiskalne čeljusti Geberit ne smete sneti ali zasukati. Naknadno stiskanje se izvede na enak način kot običajno stiskanje. Pri naknadnem stiskanju lahko orodje za stiskanje glede na predhodno stiskanje opravi nekoliko večji prosti hod.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Vzdrževanje

Pravila za vzdrževanje stiskalnih čeljusti Geberit

Predloženih stiskalnih čeljusti Geberit skorajda ni treba vzdrževati in jih pooblaščenemu servisu pri namenski uporabi ni treba preverjati. Stiskalne čeljusti je treba kljub temu vzdrževati. Stiskalne čeljusti, ki niso strokovno vzdrževane oziroma sploh niso vzdrževane, lahko povzročijo nesreče, ki se končajo s poškodbami.
Obvezno upoštevajte vzdrževalne intervale in vzdrževalna dela, opisana v nadaljevanju:

Interval vzdrževanja	Vzdrževalno delo
Redno, pred uporabo, pred začetkom delovnega dne	• Preverite, ali ima stiskalna čeljust Geberit zunanje pomanjkljivosti, kot so poškodbe, razpoke v materialu, rja in drugi znaki obrabe. Če odkrijete pomanjkljivosti, zamenjajte stiskalno čeljust. • Stiskalno konturo poprškite z razpršilom BRUNOX® Turbo-Spray® in očistite s krpo. • S stiskalne konture odstranite obloge. • Preverite gibljivost ročic čeljusti. Ročico čeljusti po potrebi premaknite večkrat, da se gibljivost znova vzpostavi.
Redno, vsakih 6 mesecev	• S testom Geberit PowerTest preverite, ali je stiskalna čeljust Geberit povsem zaprta in ali je stiskalna sila zadostna. Če pri preverjanju odkrijete pomanjkljivosti, stiskalno čeljust, napravo za stiskanje in test PowerTest pošljite pooblaščenemu servisu.

Pooblaščeni servisi

Za naslove pooblaščenih servisov se obrnite na prodajna podjetja Geberit ali jih poiščite na spletnem mestu → www.geberit.com.

Odstranjevanje

Odstranjevanje stiskalnih nastavkov Geberit

Stiskalni nastavki Geberit so izdelani iz jekla. Zato dotrajani stiskalni nastavki (stiskalne čeljusti, vmesne čeljusti, objemke za stiskanje) ne spadajo med ostale odpadke. Stiskalne nastavke vrnite podjetju Geberit, ki jih bo strokovno odstranilo, ali pa jih odnesite na lokalno sprejemno mesto za odpadne kovine.

Skladnost

Izjava o skladnosti za stiskalne nastavke Geberit

Stiskalni nastavki Geberit (stiskalne čeljusti, objemke za stiskanje, vmesne čeljusti) so del sistema in nimajo lastne izjave o skladnosti. Ustrezne izjave o skladnosti so priložene napravam za stiskanje.

Pooblaščenec za dokumentacijo

Werner Trefzer, Technical Documentation, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Švica

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Temeljne sigurnosne napomene

Namjenska uporaba

Čeljusti za stiskanje Geberit Volex služe isključivo za stiskanje sistemskih cijevi i fitinga za stiskanje Geberit Volex.

Geberit preporučuje uporabu čeljusti za stiskanje Geberit Volex samo u sljedećim uređajima za stiskanje:

- U uređajima za stiskanje Geberit koji su označeni istom oznakom kompatibilnosti 1 ili 2 kako su označene čeljusti za stiskanje Geberit Volex.
- U uređajima za stiskanje drugih proizvođača koji su od poduzeća Geberit odobreni za obradu sistemskih cijevi i fitinga za stiskanje Geberit Volex. → Vidi i Tehničke informacije „Kompatibilni uređaji za stiskanje za sustave stiskanja Geberit Mepla, Geberit Mapress i Geberit Volex”

Geberit nije ispitao pogodnost drugih uređaja za stiskanje za čeljust za stiskanje Geberit Volex. Uporaba uređaja za stiskanje s prevelikom snagom stiskanja može znatno skratiti vijek trajanja čeljusti za stiskanje.

Upotrebljavajte samo čeljusti za stiskanje Geberit Volex koje odgovaraju promjeru fitinga za stiskanje koji treba obraditi Geberit Volex. Čeljust za stiskanje Geberit Volex smiju upotrebljavati samo tehnički stručnjaci za instalacije cjevovoda.

Nenamjenska uporaba

Čeljust za stiskanje Geberit Volex namijenjena je isključivo za uporabu u skladu s ovim uputama za korištenje. Drukčije se uporabe smatraju nenamjenskima i mogu uzrokovati ozljede.

Kvalifikacija korisnika

Bez prikladne izobrazbe korisnici ne mogu prepoznati ili ne mogu dobro procijeniti opasnosti koje proizlaze iz procesa stiskanja. Stoga mogu ozlijediti sebe ili druge osobe.

- Korisnici moraju biti upoznati s lokalnim sigurnosnim propisima i primjenjivati ih.
- Korisnici koji prvi put rade s čeljusti za stiskanje Geberit moraju dobiti objašnjenje o sigurnom rukovanju od stručne osobe ili sudjelovati u stručnom tečaju.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Pridržavanje napomena i uputa

Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti ozljede.

- Prije puštanja u pogon treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute čeljusti za stiskanje Geberit te ih se pridržavati.
- Pročitajte sigurnosne napomene upotrijebljenih potrošnih sredstava te ih se pridržavajte.
- Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

Izbjegavanje opasnosti zbog neispravnih nastavaka za stiskanje Geberit

Nastavci za stiskanje (čeljusti za stiskanje, obujmice za stiskanje, adapteri) Geberit tijekom procesa stiskanja izloženi su velikim silama i troše se. Uporaba istrošenih ili oštećenih nastavaka za stiskanje može uzrokovati ozljede.

- Nastavke za stiskanje upotrebljavajte samo u tehnički besprijekornom stanju.
- Redovito održavajte nastavke za stiskanje.
  → Vidi poglavlje „Pravila za održavanje čeljusti za stiskanje Geberit”, stranica 126
- Nastavke za stiskanje čuvajte samo u suhim prostorijama.

- Nastavke za stiskanje transportirajte u transportnom kovčegu, zaštićene od udaraca.
- Prije svake primjene redovito provjerite imaju li nastavci za stiskanje nedostatke i jesu li oštećeni. Osobito provjerite ima li napuklina materijala na kontaktnoj površini i na spojci.
- U slučaju napuklina materijala odmah uklonite nastavak za stiskanje, označite ga neispravnim i nemojte više upotrebljavati.

Prevencija oštećenja čeljusti za stiskanje Geberit zbog pogrešnog stiskanja

Čeljusti za stiskanje Geberit mogu se oštetiti zbog pogrešnog stiskanja ili uporabe, kao što je primjerice stiskanje sa stranim tijelima.

- Čeljust za stiskanje ne nakriviti na fiting za stiskanje.
- Ako sumnjate na oštećenje čeljusti za stiskanje (npr. kod oštrih bridova na fitingu za stiskanje nakon procesa stiskanja), zamijenite je.

Uporaba osobne zaštitne opreme

Osobe se mogu ozlijediti bez prikladne zaštitne opreme. Tijekom postupka stiskanja nosite zaštitnu kacigu, zaštitne naočale i zaštitne cipele.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Objašnjenje simbola

Simboli u uputama

Sim-bol	Značenje
	OPREZ Označava opasnost koja može uzrokovati ozljede ako se ne izbjegne.
	POZOR Označava opasnost koja može uzrokovati materijalnu štetu ako se ne izbjegne.
	Upućuje na dodatnu informaciju.
	Upućuje na potrebu provođenja vizualne kontrole.
	Upućuje na ispravnu primjenu.

Sim-bol	Značenje
1 2	Oznaka kompatibilnosti: Ukazuje na uporabu kompatibilnih uređaja za stiskanje.

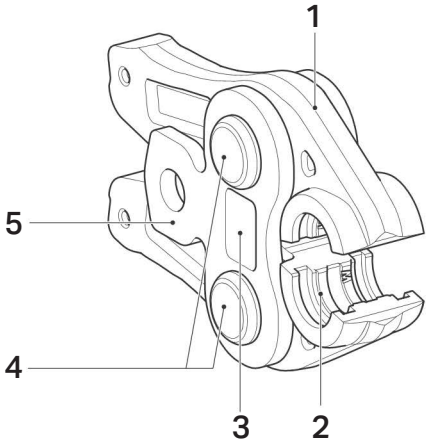
Simboli na proizvodu

Sim-bol	Značenje
	Prije puštanja uređaja u pogon i uporabe pročitajte sigurnosne napomene i upute nastavka za stiskanje Geberit.
1 2	Oznaka kompatibilnosti: Ukazuje na uporabu kompatibilnih uređaja za stiskanje.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Opis proizvoda

Struktura čeljusti za stiskanje Geberit Volex



1 Poluga čeljusti
2 Kontaktna površina
3 Oznaka kompatibilnosti
4 Zglobovi čeljusti
5 Spojka

Upotreba

Umetanje čeljusti za stiskanje Geberit Volex u uređaj za stiskanje

OPREZ

Opasnost od ozljeda uslijed pada neosiguranih nastavaka za stiskanje Geberit

Pri umetanju nastavaka za stiskanje (čeljusti za stiskanje, adaptera) Geberit u prihvat alata uređaj za stiskanje držite uspravno.

POZOR

Oštećenje uređaja zbog pogrešne uporabe

Upotrebljavajte samo nastavke za stiskanje (čeljusti za stiskanje, adaptere) Geberit koji imaju istu oznaku kompatibilnosti kao i uređaj za stiskanje.

- Čeljust za stiskanje Geberit umetnite u uređaj za stiskanje kako je opisano. → Vidi pogonske upute dotičnog uređaja za stiskanje

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Stiskanje čeljustima za stiskanje Geberit Volex

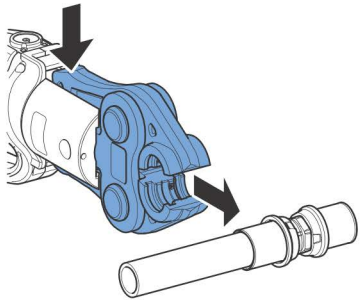
OPREZ

Opasnost od porezotina na oštrim bridovima fitinga za stiskanje Geberit

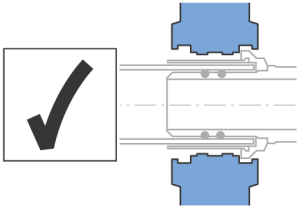
Neispravne čeljusti za stiskanje Geberit mogu uzrokovati oštre bridove na fitingu za stiskanje Geberit.

- Upotrebljavajte samo tehnički besprijekorne i održavane čeljusti za stiskanje. → Vidi poglavlje „Izbjegavanje opasnosti zbog neispravnih nastavaka za stiskanje Geberit", stranica 115
- Nakon procesa stiskanja provjerite ima li na fitingu za stiskanje oštrih bridova te po potrebi zamijenite čeljust za stiskanje.

1 Za otvaranje čeljusti za stiskanje Geberit stisnite krajeve poluge čeljusti. Otvorenu čeljust za stiskanje postavite na vodilicu za alat fitinga za stiskanje Geberit.



2 Pobrinite se da je čeljust za stiskanje Geberit ispravno postavljena na vodilicu za alat fitinga za stiskanje Geberit.



3 Pustite oba kraja poluge čeljusti.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

OPREZ

Opasnost od prignječenja

Šake držite podalje od čeljusti za stiskanje Geberit.

POZOR

Oštećenje čeljusti za stiskanje Geberit uslijed pogrešna stiskanja

Čeljust za stiskanje Geberit može se oštetiti pogrešnim stiskanjem.

- Oštećene nastavke za stiskanje zamijenite i izdvojite.

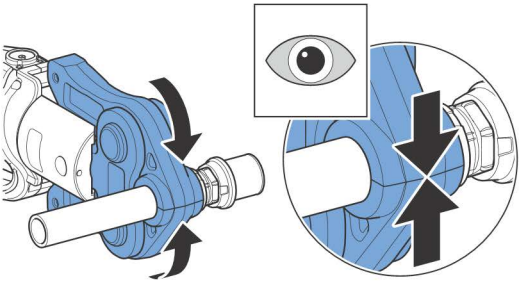
POZOR

Propusnost spoja u slučaju pogrešnog stiskanja

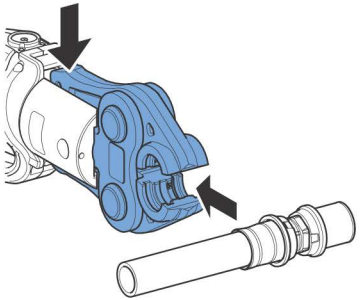
- Nepotpuno zatvorenu čeljust za stiskanje Geberit zajedno s uređajem za stiskanje dajte provjeriti u ovlaštenoj specijaliziranoj servisnoj radionici.
- Zamijenite pogrešno stisnuti spoj. Ne smije se naknadno stiskati.

4 Stisnite fiting za stiskanje Geberit. → Vidi pogonske upute dotičnog uređaja za stiskanje

5 Nakon procesa stiskanja provjerite je li čeljust za stiskanje Geberit potpuno zatvorena.



6 Stisnite krajeve poluge čeljusti pa čeljust za stiskanje Geberit otpustite s fitinga za stiskanje Geberit. Provjerite kontaktnu površinu.



9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Ako neki stisnuti spoj nije potpuno stisnut, na primjer kod prekida struje, treba ga dodatno stiskati. Pritom se čeljust za stiskanje ili obujmica za stiskanje Geberit ne smije skinuti niti zakrenuti. Dodatno stiskanje provodi se kao normalno stiskanje. Kod dodatnog stiskanja može doći do velikog praznog hoda alata za stiskanje, ovisno o tome koliko je bilo prethodnog stiskanja.

Održavanje

Pravila za održavanje čeljusti za stiskanje Geberit

Ove čeljusti za stiskanje Geberit zahtijevaju malo održavanja i u slučaju namjenske uporabe ne zahtijevaju provjeru ovlaštene specijalizirane servisne radionice. Unatoč tome valja održavati čeljusti za stiskanje. Čeljusti za stiskanje, koje nisu održavane ili nisu stručno održavane, mogu uzrokovati nezgode s ozljedama.

Obvezno se pridržavajte intervala održavanja i radova održavanja opisanih u nastavku:

Interval održavanja	Rad na održavanju
Redovito, prije primjene, na početku radnog dana	• Provjerite ima li čeljust za stiskanje Geberit vanjskih nedostataka kao što su oštećenja, pukotine u materijalu i druge pojave istrošenosti. Ako postoje nedostatci, zamijenite čeljust za stiskanje. • Kontaktnu površinu poprskajte sredstvom BRUNOX® Turbo-Spray® i očistite krpom. • Uklonite nakupine u kontaktnoj površini. • Provjerite pokretljivost poluge čeljusti. Ako je potrebno, više puta aktivirajte polugu čeljusti sve dok ponovno ne postignete lakoću hoda.
Redovito, svakih 6 mjeseci	• Na čeljusti za stiskanje Geberit pomoću Geberit PowerTest provjerite je li potpuno zatvorena te je li snaga stiskanja dovoljna. Ako su pri provjeri prisutni nedostatci, čeljust za stiskanje, uređaj za stiskanje i PowerTest odnesite u ovlaštenu specijaliziranu servisnu radionicu.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Ovlaštene servisne radionice

Adrese ovlaštenih servisnih radionica možete zatražiti od prodajnih kompanija tvrtke Geberit ili ih možete preuzeti sa stranice → www.geberit.com.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje nastavaka za stiskanje Geberit

Nastavci za stiskanje Geberit izrađeni su od čelika. Stoga istrošeni nastavci za stiskanje (čeljusti za stiskanje, adapteri, obujmice za stiskanje) nisu dio kućnog otpada. Radi propisnog zbrinjavanja valja ih odnijeti izravno proizvođaču Geberit ili u lokalno sakupljalište starog metala.

Sukladnost

Izjava o sukladnosti za nastavke za stiskanje Geberit

Nastavci za stiskanje (čeljusti za stiskanje, obujmice za stiskanje, adapteri) Geberit dio su sustava i nemaju vlastitu izjavu o sukladnosti. Odgovarajuće izjave o sukladnosti priložene su uređajima za stiskanje.

Ovlaštenik za dokumentaciju

Werner Trefzer, Technical Documentation, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Švicarska

Osnovna bezbednosna uputstva

Namenska upotreba

Geberit Volex čeljusti za stiskanje služe isključivo za stiskanje Geberit Volex sistemskih cevi i spojnih elemenata za stiskanje.
Geberit preporučuje upotrebu Geberit Volex čeljusti za stiskanje samo sa sledećim uređajima za stiskanje:

- U Geberit uređajima za stiskanje, koji su označeni istom oznakom kompatibilnosti 1 ili 2 su označeni kao Geberit Volex čeljusti za stiskanje.
- U uređajima za stiskanje drugih proizvođača, koje je Geberit odobrio za obradu Geberit Volex sistemskih cevi i spojnih elemenata za stiskanje.
  → Pogledajte i Tehničke informacije „Kompatibilni uređaji za stiskanje za sisteme sa stiskanjem Geberit Mepla, Geberit Mapress i Geberit Volex”

Geberit nije proverio pogodnost drugih alata za stiskanje za Geberit Volex čeljusti za stiskanje. Korišćenje uređaja za stiskanje sa prevelikom snagom stiskanja može znatno skratiti vek trajanja čeljusti za stiskanje.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Koristiti samo Geberit Volex čeljusti za stiskanje koje odgovaraju prečniku Geberit Volex spojnih elemenata za stiskanje koji se obrađuju.
Geberit Volex čeljusti za stiskanje smeju da koriste samo tehnički stručnjaci za cevovodne instalacije.

Nenamenska upotreba

Geberit Volex čeljusti za stiskanje su predviđene za upotrebu isključivo u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu. Drugačije primene se smatraju nenamenskim i mogu da dovedu do povreda.

Kvalifikacija korisnika

Korisnici ne mogu bez odgovarajućeg stručnog obrazovanja prepoznati odnosno pravilno proceniti opasnosti koje nosi proces stiskanja. Na taj način mogu da nanesu povrede sebi ili drugim licima.

- Korisnici moraju da budu upoznati sa specifičnim državnim bezbednosnim propisima i iste primenjivati.
- Stručno lice mora da objasni korisnicima, koji po prvi put rade sa Geberit čeljustima za stiskanje, bezbedan način rukovanja ili korisnik treba da učestvuje na stručnom seminaru.

Poštovanje napomena i smernica

Nepoštovanje bezbedonosnih uputstava i instrukcija može da dovede do povreda.

- Pre puštanja u rad uređaja za stiskanje i Geberit čeljusti za stiskanje, pročitati sva bezbednosna uputstva i instrukcije i uvažiti ih.
- Pročitati i uvažiti bezbednosna uputstva korišćenih potrošnih sredstava.
- Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduću upotrebu

Izbegavanje opasnosti usled neispravnih Geberit dodataka za stiskanje

Geberit dodaci za stiskanje (čeljusti za stiskanje, obujmice za stiskanje, međučeljusti) su u procesu stiskanja izloženi velikim silama, pri čemu dolazi do habanja. Upotreba pohabanih ili oštećenih dodataka za stiskanje može da dovede do povreda.

- Dodatke za stiskanje koristiti samo ako su u tehnički besprekornom stanju.
- Dodatke za stiskanje redovno održavati. → Vidi poglavlje „Pravila za održavanje Geberit čeljusti za stiskanje”, strana 141
- Dodatke za stiskanje čuvati samo u suvim prostorijama.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

- Dodatke za stiskanje transportovati u koferu za transport, zaštićeno od udara.
- Pre i nakon svake upotrebe proveriti da li na dodacima za stiskanje ima nedostataka i oštećenja. Posebno proveriti naprsline na materijalu u konturi presovanja i na prelaznoj prirubnici.
- U slučaju naprslina na materijalu, dodatke za stiskanje odmah zameniti, označiti kao defektne i više ne koristiti.

Izbegavanje oštećenja Geberit čeljusti za stiskanje pogrešnim stiskanjem

Geberit dodaci za stiskanje mogu da se oštete pogrešnim stiskanjem ili upotrebom, kao na primer stiskanje stranih tela.

- Ne kriviti ivice čeljusti za stiskanje na spojnom elementu za stiskanje.
- U slučaju da sumnjate na oštećenje čeljusti za stiskanje (na primer kod oštrih ivica na spojnom elementu za stiskanje nakon procesa stiskanja), odmah ih zamenite.

Obavezna upotreba lične zaštitne opreme

Bez odgovarajuće zaštitne opreme osobe mogu zadobiti povrede. Tokom postupka stiskanja nositi zaštitni šlem, zaštitne naočare i sigurnosnu obuću.

Objašnjenje simbola

Simboli u uputstvu

Simbol	Značenje
	OPREZ Označava opasnost koja, ako se ne spreči, može da dovede do povreda.
	PAŽNJA Označava opasnost, koja, ako se ne spreči, može da dovede do oštećenja materijala.
	Ukazuje na dodatnu informaciju.
	Ukazuje na to da je potrebno izvršiti vizuelnu kontrolu.
	Ukazuje na pravilnu primenu.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

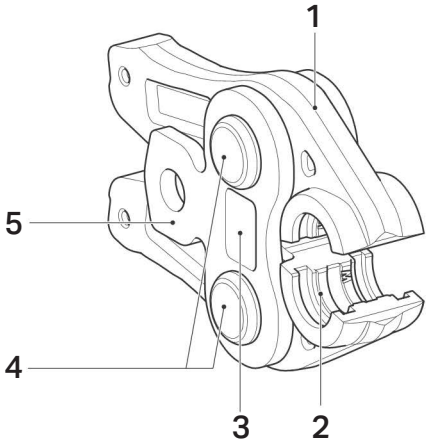
Sim-bol	Značenje
1 2	Oznaka kompatibilnosti: Ukazuje na upotrebu kompatibilnih uređaja za stiskanje.

Simboli na proizvodu

Sim-bol	Značenje
	Pročitati bezbednosne napomene i smernice pre puštanja Geberit dodatka za stiskanje u rad i pre njegove upotrebe.
1 2	Oznaka kompatibilnosti: Ukazuje na upotrebu kompatibilnih uređaja za stiskanje.

Opis proizvoda

Struktura Geberit Volex čeljusti za stiskanje



1 Ručica čeljusti
2 Kontura presovanja
3 Oznaka kompatibilnosti
4 Spojevi čeljusti za stiskanje
5 Prirubnica

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Rukovanje

Postavljanje Geberit Volex čeljusti za stiskanje u uređaj za stiskanje

OPREZ

Opasnost od povreda usled padanja neobezbeđenih Geberit dodataka za stiskanje

Kod postavljanja Geberit dodataka za stiskanje (čeljusti za stiskanje, međučeljusti) u prihvatnik alata, uređaj za stiskanje držati uspravno.

PAŽNJA

Oštećenje uređaja usled pogrešne upotrebe

Koristiti isključivo Geberit dodatke za stiskanje (čeljusti za stiskanje, obujmice za stiskanje, međučeljusti) koje imaju istu oznaku kompatibilnosti kao i uređaj za stiskanje.

▶ Postaviti Geberit čeljusti za stiskanje kao što je opisano u uređaj za stiskanje. → Pogledajte uputstvo za upotrebu odgovarajućeg uređaja za stiskanje

Stiskanje pomoću Geberit Volex čeljusti za stiskanje

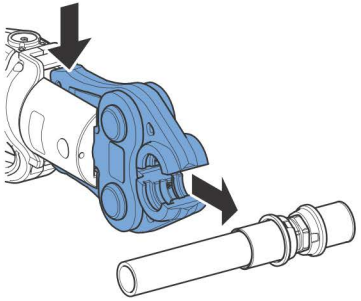
OPREZ

Opasnost od posekotina zbog oštrih ivica na Geberit spojnom elementu za stiskanje

Neispravne Geberit čeljusti za stiskanje mogu da izazovu oštre ivice na Geberit spojnom elementu za stiskanje.

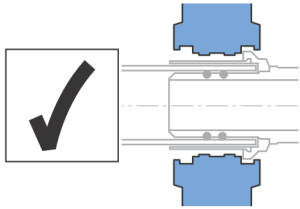
- Koristiti isključivo čeljusti za stiskanje u tehnički besprekornom stanju koje se održavaju. → Pogledajte poglavlje „Izbegavanje opasnosti usled neispravnih Geberit dodataka za stiskanje", strana 130
- Proveriti da li na spojnom elementu za stiskanje postoje oštre ivice nakon procesa stiskanja i, po potrebi, zameniti čeljusti za stiskanje.

1 Za otvaranje Geberit čeljusti za stiskanje, pritisnuti krajeve ručice čeljusti. Otvorene čeljusti za stiskanje postaviti na vodilicu alata Geberit spojnog elementa za stiskanje.



9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

2 Obezbediti da Geberit čeljusti za stiskanje budu pravilno postavljene na vodilicu alata Geberit spojnog elementa za stiskanje.



3 Pustiti oba kraja ručica čeljusti.

OPREZ

Opasnost od prignječenja

Držati ruke dalje od Geberit čeljusti za stiskanje.

PAŽNJA

Oštećenje Geberit čeljusti za stiskanje usled pogrešnog stiskanja

Usled pogrešnog stiskanja, Geberit čeljusti za stiskanje mogu da se oštete.

- Oštećene čeljusti za stiskanje zameniti i izdvojiti.

PAŽNJA

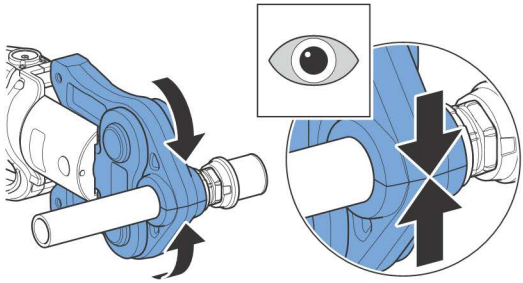
Loše zaptiven spoj zbog pogrešnog stiskanja

- Geberit čeljusti za stiskanje koje nisu u potpunosti zatvorene, zajedno sa uređajem za stiskanje, proveriti na oštećenja u ovlašćenoj stručnoj radionici.
- Zameniti pogrešno stisnuti spoj. On ne sme da bude korektivno stisnut.

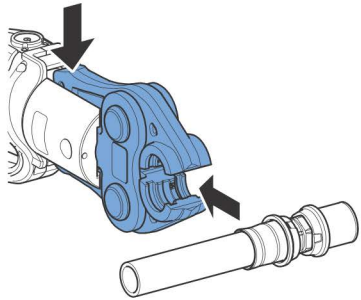
4 Stisnuti Geberit spojni element za stiskanje. → Pogledajte uputstvo za upotrebu odgovarajućeg uređaja za stiskanje

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

5 Nakon procesa stiskanja, proveriti da li su Geberit čeljusti za stiskanje potpuno zatvorene.



6 Stisnuti krajeve ručica čeljusti i otpustiti Geberit čeljusti za stiskanje iz Geberit spojnog elementa za stiskanje. Proveriti konturu presovanja.



Ako stisnuti spoj nije u potpunosti stisnut, na primer prilikom prekida dotoka struje, potrebno je izvršiti korektivno stiskanje. Pri tome Geberit čeljusti za stiskanje ili obujmica za stiskanje ne smeju da se skidaju ili pogrešno ugrade. Korekitvno stiskanje se vrši kao uobičajeno stiskanje. U zavisnosti od prethodnog stiskanja, alat za stiskanje može da pređe veliki prazan hod prilikom korektivnog stiskanja.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Održavanje

Pravila za održavanje Geberit čeljusti za stiskanje

Predočene Geberit čeljusti za stiskanje zahtevaju nizak stepen održavanja i, u slučaju namenske upotrebe, nije im potrebna provera od strane ovlašćene stručne radionice. Ipak, čeljusti za stiskanje moraju da se održavaju. Čeljusti za stiskanje koje nisu uopšte ili su nestručno održavane mogu da izazovu nezgode sa povredama.

Obavezno poštovati opisane intervale održavanja i radove na održavanju u nastavku:

Servisni interval	Rad na održavanju
Redovno, pre upotrebe, na početku radnog dana	• Proveriti da li na Geberit čeljustima za stiskanje postoje vidljivi nedostaci, kao što su oštećenja, naprsline materijala, zarđala mesta i ostale naznake istrošenosti. Ako postoje nedostaci, čeljusti za stiskanje zameniti. • Konturu presovanja naprskati sa BRUNOX® Turbo-Spray® i očistiti krpom. • Ukloniti naslage iz kontura presovanja. • Proveriti lakoću kretanja ručice čeljusti. Ako je potrebno, ručicu čeljusti aktivirati više puta sve dok se ponovo ne uspostavi lakoća kretanja.
Redovno, svakih 6 meseci	• Proveriti pomoću Geberit PowerTest da li se Geberit čeljusti za stiskanje u potpunosti zatvaraju i da li imaju dovoljnu snagu stiskanja. Ako se prilikom provere ustanove nedostaci, čeljusti za stiskanje, uređaj za stiskanje i PowerTest odneti u ovlašćenu stručnu radionicu.

Ovlašćene stručne radionice

Adrese ovlašćenih stručnih radionica možete potražiti kod prodajnih firmi kompanije Geberit ili na stranici → www.geberit.com.

Odlaganje

Odlaganje Geberit dodataka za stiskanje

Geberit dodaci za stiskanje su izrađeni od čelika. Iz tog razloga istrošeni dodaci za stiskanje (čeljusti za stiskanje, međučeljusti, obujmice za stiskanje) se ne odlažu u ne-reciklirajući otpad. Za stručno odlaganje oni se moraju dostaviti direktno u Geberit ili odneti na lokalna prihvatna mesta za stari metal.

Usaglašenost

Deklaracija o usaglašenosti za Geberit dodatke za stiskanje

Geberit dodaci za stiskanje (čeljusti za stiskanje, obujmice za stiskanje, međučeljusti) su deo sistema i nemaju sopstvenu deklaraciju o usaglašenosti. Odgovarajuće deklaracije o usaglašenosti su priložene uz uređaje za stiskanje.

Nadležni za dokumentaciju

Werner Trefzer, Technical Documentation, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Švajcarska

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Peamised ohutusjuhised

Eesmärgipärane kasutamine

Ettevõtte Geberit Volex pressimislõuad on mõeldud peamiselt ettevõtte Geberit Volex süsteemitorude ja pressimisliitmike pressimiseks.

Geberit soovitab kasutada Geberit Volex pressimislõugu ainult järgmistes pressimisseadmetes:

- ettevõtte Geberit pressimisseadmed, millel on sama ühilduvustähis [1] või [2] mis on tähistatud kui ettevõtte Geberit Volex pressimislõuad.
- teiste tootjate pressimisseadmed, mida ettevõte Geberit on lubanud Geberit Volex süsteemitorude ja pressimisliitmikutega kasutada. → Vt ka Tehnilist teavet „Pressimissüsteemidega Geberit Mepla, Geberit Mapress ja Geberit Volex ühilduvad pressimisseadmed“

Geberit ei ole muude pressimislõugade kasutamiskõlblikust koos Geberit Volex press-süsteemidega kontrollinud. Pressimisseadmete kasutamine liiga suure pressimisjõuga võib pressimislõugade tööiga märkimisväärselt vähendada.

Kasutage ainult selliseid Geberit Volex pressimislõugu, mille läbimõõt vastab Geberit Volex pressliitmiku läbimõõdule.
Geberit Volex pressimislõugu tohib kasutada vaid spetsialist torusüsteemide paigaldamiseks.

Mitte-eesmärgipärane rakendus

Geberit Volex pressimislõugu on lubatud kasutada üksnes kooskõlas käesoleva kasutusjuhendiga. Muul viisil kasutamist loetakse mitte-eesmärgipäraseks ja see võib põhjustada vigastusi.

Kasutaja kvalifikatsioon

Asjakohase väljaõppeta kasutaja ei oska pressimisest tulenevaid ohtusid ära tunda või õigesti hinnata. Seetõttu võib ta ennast või teisi vigastada.

- Kasutaja peab teadma asjaomases riigis kehtivaid ohutuseeskirju ja neid järgima.
- Esimest korda Geberit pressimislõugade töötav kasutaja peab laskma spetsialistil selle ohutut käsitsemist selgitada või osalema spetsiaalsel koolitusel.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Juhiste ja juhendite järgimine

Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada vigastusi.

- Kasutusele võtmisel tuleb lugeda ja järgida kõiki pressimisseadmete ja Geberit pressimislõugade ohutusjuhiseid ja juhendeid.
- Lugege ja järgige kasutatavate kulumaterjalide ohutusjuhiseid.
- Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid edaspidiseks kasutamiseks alles.

Defektsete pressimistarvikute Geberit kasutamisest tekkiva ohu vältimine

Pressimise ajal avaldub ettevõtte Geberit pressimistarvikutele (pressimislõuad, pressimisvõrud, vahelõuad) suur surve ja need kuluvad. Kulunud või kahjustunud pressimistarvikute kasutamine võib põhjustada vigastusi.

- Kasutage vaid tehniliselt laitmatus korras pressimistarvikuid.
- Hooldage pressimistarvikuid korrapäraselt. → Vt ptk „Pressimislõugade Geberit hoolduseeskirjad“, lehekülg 156
- Hoidke pressimistarvikuid kuivas ruumis.

- Transportige pressimistarvikuid tööriistakohvris löökide eest kaitstult.
- Kontrollige pressimistarvikuid puuduste või kahjustuste tuvastamiseks korrapäraselt enne ja pärast iga kasutamist. Eelkõige tuleb kontrollida, et presskontuuril ja flanšidel ei oleks tekkinud mõrasid.
- Praakige mõradega pressimistarvikud kohe välja, tähistada nad defektsena ja neid mitte enam kasutada.

Vale pressimisvõtte tõttu pressimislõugade Geberit kahjustamine

Vale pressimisvõte või väärkasutamine, nt võõrkehade kaasamine, võib Geberit pressimislõugu kahjustada.

- Pressimislõugu ei tohi pressimisliitmikule viltu asetada.
- Pressimislõugade kahjustumise kahtluse korral (nt pressimisliitmiku teravate servade puhul pärast pressimistoimingut) vahetage need välja.

Isikukaitsevahendite kasutamine

Seadme kasutamine ilma asjakohaste kaitsevahenditeta võib põhjustada kasutajale vigastusi. Kandke pressimistoimingu ajal kaitsekiivrit, -prille ja jalatseid.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Sümbolite seletus

Juhendis esinevad sümbolid

Sümbol	Tähendus
	ETTEVAATUST Tähistab ohtu, mis võib põhjustada vigastusi, kui seda ei väldita.
	TÄHELEPANU Tähistab ohtu, mis võib põhjustada varakahju, kui seda ei väldita.
	Juhib tähelepanu täiendavale informatsioonile.
	Juhib tähelepanu sellele, et tuleb teha visuaalne kontroll.
	Juhib tähelepanu õigele kasutamisele.

Sümbol	Tähendus
1 2	Ühilduvustähistus: annab nõu ühilduvate pressiseadmete kasutamise kohta.

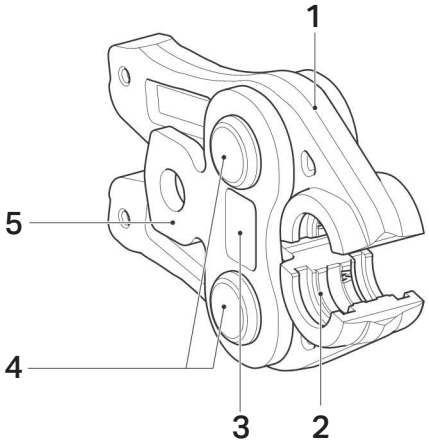
Sümbolid seadmel

Sümbol	Tähendus
	Enne ettevõtte Geberit pressimistarviku kasutuselevõttu ning kasutamist lugeda läbi kaasasolev ohutus- ja tööjuhend.
1 2	Ühilduvustähistus: annab nõu ühilduvate pressiseadmete kasutamise kohta.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Toote kirjeldus

Pressimislõugade Geberit Volex ülesehitus



1 Lõugade hoob
2 Presskontuur
3 Ühilduvustähistus
4 Lõualiigendid
5 Fiksaator

Käsitsemine

Paigaldage pressimislõuad Geberit Volex pressimisseadmesse

ETTEVAATUST

Vigastusoht kindlustamata Geberit pressimistarvikute mahakukkumise tõttu

Geberit pressimistarvikute (pressimis-, vahelõugade) asetamisel tööriista kinnituspesasse hoida pressimisseadet püsti.

TÄHELEPANU

Valest kasutusest tekkiv seadme kahjustumine

Kasutage ainult ühesuguse ühilduvustähistusega Geberit pressimistarvikuid (pressimislõuad, pressimisvõrud, vahelõuad).

- Paigaldage Geberit pressimislõuad kirjeldatud viisil pressimisseadmesse. → Vt vastava pressimisseadme tööjuhendit

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Pressimine pressimislõugadega Geberit Volex

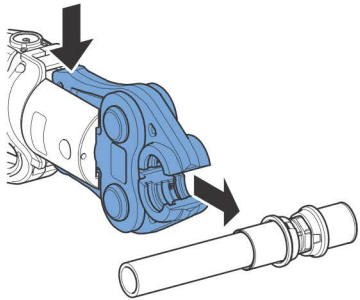
ETTEVAATUST

Lõikeoht Geberit pressimisliitmiku teravate servade tõttu

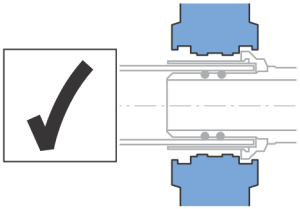
Defektsed Geberit pressimislõuad võivad põhjustada Geberit pressimisliitmikul teravaid servi.

- Kasutage ainult tehniliselt korras ja hooldatud pressimislõugu. → Vt ptk „Defektsete pressimistarvikute Geberit kasutamisest tekkiva ohu vältimine“, lehekülg 145
- Kontrollige pressimisliitmikku pärast pressimist teravate servade suhtes ja vajaduse korral asendage pressimislõuad.

1 Geberit pressimislõugade avamiseks vajutage lõugade hoobade otsad kokku. Pange avatud pressimislõuad ettevõtte Geberit pressimisliitmiku seadmejuhikule.



2 Veenduge, et ettevõtte Geberit pressimislõuad oleksid ettevõtte Geberit pressimisliitmiku seadmejuhiku peale asetatud õigesti.



3 Laske lõugade hoobade mõlemad otsad lahti.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

ETTEVAATUST

Muljumisoht

Hoidke käed Geberit pressimislõugadest eemal.

TÄHELEPANU

Geberit pressimislõugade kahjustamine valesti pressimise tõttu

Vale pressimisvõte võib Geberit pressimislõugu kahjustada.

- Kahjustatud pressimislõuad tuleb välja vahetada ja kasutuselt kõrvaldada.

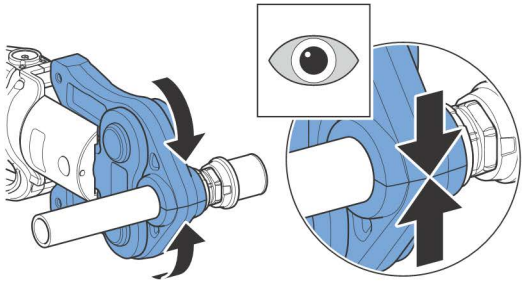
TÄHELEPANU

Lekkiv ühendus valesti pressimise tõttu

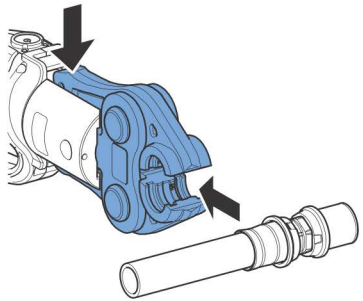
- Laske mittetäielikult suletud Geberit pressimislõuga koos pressimisseadmega volitatud töökojas kontrollida.
- Valesti pressitud ühendus tuleb välja vahetada. Seda ei tohi järelpressida.

4 Pressige ettevõtte Geberit pressimisliitmikku. → Vt vastava pressimisseadme tööjuhendit

5 Veenduge, et ettevõtte Geberit pressimislõuad on pärast pressimist täielikult suletud.



6 Vajutage lõugade hoobade otsad kokku ja vabastage Geberit pressimislõuad Geberit pressimisliitmikust. Kontrollige presskontuuri.



9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Kui pressimisühendus ei ole täielikult pressitud, näiteks elektrikatkestuse tõttu, tuleb seda järelpressida. Sealjuures ei tohi Geberit pressimislõugu ega pressimisvõru eemaldada ega pöörata. Järelpressimine toimub nagu tavaline pressimine. Järelpressimise käigus võib pressimistööriist olenevalt eelpressimisest teha suure tühikäigu.

Korrashoid

Pressimislõugade Geberit hooldusseeskirjad

Kõnealused Geberit pressimislõuad ei vaja eesmärgipäraseks kasutamiseks kontrollimist volitatud töökojas. Pressimislõugu tuleb hooldada sellele vaatamata. Pressimislõuad, mida ei ole asjakohaselt hooldatud, võivad põhjustada raskeid õnnetusi koos vigastustega.

Määratud hooldusintervallidest ja hooldustöödest tuleb kindlasti kinni pidada:

Hooldusvälp	Hooldustöö
Regulaarselt enne kasutamist, tööpäeva alguses	• Kontrollige, kas Geberit pressimislõugadel on märgata väliseid puudusi, nagu kahjustused, materjali mõranemine, roostetanud kohad ja muud kulumisilmingud. Kui esineb puudusi, vahetage pressimislõuad välja. • Pihustage presskontuurile vahendit BRUNOX® Turbo-Spray® ja puhastage lapiga. • Eemaldage presskontuurist sete. • Kontrollige, kas lõugade hoovad käivad kergelt. Vajaduse korral rakendage lõugade hoobi mitu korda, kuni on taastatud, et need käivad kergelt.
Kontrollige korrapäraselt iga 6 kuu järel	• Geberit pressimislõugu seadmega Geberit PowerTest täieliku sulgumise ja piisava pressimisjõu suhtes. Puuduste esinemisel kontrolli käigus viia pressimislõuad, -seade ja PowerTest volitatud töökotta.

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)

Volitatud töökojad

Küsige volitatud töökodade aadresse ettevõtte Geberit edasimüüjatelt või vaadake veebilehelt → www.geberit.com.

Utiliseerimine

Pressimistarvikute Geberit utiliseerimine

Ettevõtte Geberit pressimistarvikud koosnevad terasest. Seetõttu ei kuulu käitusest kõrvaldatud pressimistarvikud (pressimislõuad, vahelõuad, pressimisvõrud) olmejäätmete hulka. Need tuleb asjatundlikuks utiliseerimiseks tagastada otse ettevõttele Geberit või viia kohalikku vanametalli kogumispunkti.

Vastavus

Pressimistarvikute Geberit vastavusdeklaratsioon

Ettevõtte Geberit pressimistarvikud (pressimislõuad, pressimisvõrud, vahelõuad) moodustavad osa süsteemist ja neil ei ole vastavusdeklaratsiooni. Pressimisseadmetel on kaasas vastavad vastavusdeklaratsioonid.

Dokumentatsiooni eest vastutav isik

Werner Trefzer, Technical Documentation, Geberit International AG, CH-8645 Jona, Šveits

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
→ www.geberit.com

9007201664971787-1 © 05-2017
967.992.00.0 (00)